



Генеральная Ассамблея

Шестдесят четвертая сессия

27-е пленарное заседание

Среда, 28 октября 2009 года, 10 ч. 00 м.

Нью-Йорк

Официальные отчеты

Председатель: г-н Али Абдель Салам ат-Треки (Ливийская Арабская Джамахирия)

Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Пункт 19 повестки дня

Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы

Доклад Генерального секретаря (A/64/97)

Проект резолюции (A/64/L.4)

Г-н Мухаммад (Судан) (*говорит по-английски*): От имени Группы 77 и Китая я имею честь выступить на этом пленарном заседании по пункту 19 повестки дня «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы».

Группа 77 и Китай всегда решительно выступали против этой блокады. Главы государств и правительств Группы 77 и Китая на второй Встрече на высшем уровне стран Юга, состоявшейся в Дохе 12–16 июня 2005 года, твердо выступили против навязывания законов и нормативных положений, имеющих экстерриториальное действие, и всех других форм принудительных экономических мер, включая односторонние санкции против развивающихся стран, и призвала правительство Соединенных Штатов положить конец экономической, торговой и финансовой блокаде в отношении Кубы, кото-

рая не только является односторонней по характеру и противоречит положениям Устава Организации Объединенных Наций, нормам международного права и принципу добрососедства, но и наносит колоссальный материальный и экономический ущерб народу Кубы.

В этой связи Группа 77 и Китай хотели бы вновь подтвердить свою давнюю позицию по этому важному вопросу. На недавнем тридцать третьем ежегодном заседании, которое проходило здесь, в Нью-Йорке, 25 сентября 2009 года, министры иностранных дел государств — членов Группы 77 и Китая

«решительно отвергли навязывание имеющих экстерриториальное действие законов и положений и все другие формы экономического принуждения, включая односторонние санкции против развивающихся стран, и подтвердили настоятельную необходимость их незамедлительной отмены. Они особо отметили, что такие действия не только подрывают принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и в международном праве, но и создают серьезную угрозу для свободы торговли и инвестиций. С учетом этого они обратились к международному сообществу с призывом не признавать такие меры и не

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room U-506). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.



применять их». (A/64/489, приложение, пункт 39)

Группа 77 и Китай принимают к сведению ответы правительств и органов системы Организации Объединенных Наций на запрос Генерального секретаря о предоставлении информации по этому вопросу, который содержится в его докладе об осуществлении резолюции 63/7 (A/64/97). К сожалению, они неопровержимо доказывают, что блокада в основном сохраняется, как и обусловленные ею серьезные экономические, торговые и финансовые ограничения в отношении Кубы. Кроме того, разрушительное воздействие глобального кризиса на Кубу и сохраняющееся эмбарго правительства Соединенных Штатов Америки приведут к дальнейшему усугублению трудностей народа Кубы, которые ему были навязаны.

Группа 77 и Китай призывают Соединенные Штаты Америки прислушаться к все более настоятельным призывам международного сообщества положить конец продолжающемуся вот уже пять десятилетий эмбарго и полностью соблюдать принципы взаимного уважения и невмешательства во внутренние дела братского государства. Эмбарго подрывает усилия по достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия, и негативно влияет на региональное сотрудничество в этой области.

Группа 77 и Китай преисполнены решимости прилагать усилия в целях создания более совершенного мира для всех, в котором большие и малые государства могли бы мирно сосуществовать друг с другом. Достижение цели такого мирного сосуществования между государствами требует приверженности всех государств соблюдению основополагающих принципов Устава Организации Объединенных Наций и поддержанию миролюбивых отношений между государствами.

Группа 77 и Китай вновь полностью поддерживают проект резолюции, направленный против эмбарго (A/64/L.4), и настоятельно призывает все государства — члены Организации поступить таким же образом.

Председатель (*говорит по-арабски*): Прежде чем предоставить слово следующему оратору, я хотел бы предложить закрыть список ораторов для участия в прениях по этому пункту.

Решение принимается.

Г-н Абд аль-Азиз (Египет) (*говорит по-английски*): Я имею честь выступать по этому важному вопросу от имени Движения неприсоединения и вначале хотел бы поприветствовать в Генеральной Ассамблее министра иностранных дел Кубы Его Превосходительство г-на Бруно Эдуардо Родригеса Паррильо.

Движение неприсоединения вновь подтверждает свою приверженность защите и сохранению Устава Организации Объединенных Наций и международного права, а также их поддержке и подчеркивает свою приверженность поощрению, поддержанию и укреплению многостороннего подхода и многостороннего процесса принятия решений.

Исходя из этой принципиальной политики Движение неприсоединения твердо подтверждает свой отказ от принятия и осуществления экстерриториальных и односторонних мер или законов, включая односторонние экономические санкции или другие незаконные меры, противоречащие международному праву, целью которых является оказание давления на неприсоединившиеся страны с целью воспрепятствовать осуществлению ими своего права определять по своей собственной свободной воле свои собственные политические, экономические и социальные системы. Поэтому мы призываем все государства воздерживаться от признания таких мер или законов, которые подрывают принципы, закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве, и несут серьезную угрозу свободе торговли, навигации и инвестициям.

Кроме того, Движение неприсоединения выступает против таких мер и законов и их постоянного применения, осуждает их, и настоятельно призывает другие государства поступать таким же образом, к чему призывают Генеральная Ассамблея и другие органы Организации Объединенных Наций. Движение неприсоединения вновь призывает государства, применяющие такие меры или законы, полностью и немедленно отменить их. Кроме того, в соответствии с международным правом Движение неприсоединения поддерживает требование пострадавших государств, включая те, которые являются объектом санкций, компенсировать ущерб, нанесенный вследствие осуществления экстерритори-

альных или односторонних принудительных мер или законов.

Экономическое, торговое и финансовое эмбарго, введенное Соединенными Штатами Америки в отношении Республики Куба, существует в течение 50 лет, и 70 процентов кубинцев родились в их условиях. Движение неприсоединения выражает свою озабоченность по поводу продолжения этой долгосрочной односторонней политики, особенно с учетом того, что подавляющее большинство государств последовательно его отвергали, о чем свидетельствует прошлогодняя резолюция Генеральной Ассамблеи по этому вопросу (резолюция 63/7), которая получила поддержку 185 государств-членов.

Главы государств и правительств Движения неприсоединения на своей пятнадцатой конференции на высшем уровне, проведенной в Шарм-эш-Шейхе, Египет, в июле 2009 года, вновь подтвердили в своем заключительном документе свою долгосрочную позицию, касающуюся необходимости отменить экономическое, торговое и финансовое эмбарго, введенное Соединенными Штатами Америки в отношении Кубы. Поэтому мы призываем правительство Соединенных Штатов Америки немедленно положить конец эмбарго. Кроме того, во время саммита в Шарм-эш-Шейхе главы государств и правительств Движения неприсоединения приняли особое заявление, озаглавленное «Специальное заявление глав государств и правительств стран — членов Движения неприсоединения о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». Это заявление отражает то большое значение, которое Движение неприсоединения придает этому вопросу, и ознаменовало собой завершение замечательного выполнения Кубой обязанностей Председателя Движения неприсоединения в течение последних трех лет.

С другой стороны, я хотел бы подчеркнуть, что эмбарго, помимо того, что оно носит односторонний характер и противоречит Уставу Организации Объединенных Наций, международному праву и принципу добрососедства, продолжает наносить огромный материальный урон и экономический и финансовый ущерб, что оказывает негативное влияние на благосостояние и благополучие народа Кубы.

Движение неприсоединения также подтверждает свою глубокую озабоченность по поводу расширения экстерриториального характера эмбарго против Кубы и выступает против усиления мер, направленных на ужесточение эмбарго, принятых правительством Соединенных Штатов Америки, а также всех других недавних мер, принятых правительством Соединенных Штатов Америки в отношении народа Кубы.

Поэтому Движение неприсоединения вновь настоятельно призывает правительство Соединенных Штатов Америки немедленно и в полном объеме выполнить все резолюции Генеральной Ассамблеи, связанные с необходимостью отменить экономическое, торговое и финансовое эмбарго, введенное Соединенными Штатами Америки против Кубы. Движение неприсоединения также настоятельно призывает все государства строго выполнять резолюции 47/19, 48/16, 49/9, 50/10, 51/17, 52/10, 53/4, 54/21, 55/20, 56/9, 57/11, 58/7, 59/11, 60/12, 61/11, 62/3 and 63/7. Все эти резолюции связаны с необходимостью положить конец экономическому, торговому и финансовому эмбарго, введенному Соединенными Штатами Америки против Кубы.

В заключение я хотел бы отметить, что, несмотря на сохранение эмбарго и все его негативные последствия, кубинское правительство в течение трех последних лет выполняло обязанности Председателя Движения неприсоединения чрезвычайно умелым и достойным образом, что способствовало защите и продвижению интересов государств — членов Движения неприсоединения и содействовало взаимодействию между Движением неприсоединения и членами Организации Объединенных Наций в целом.

Кроме того, в течение этих последних нескольких лет мы также были свидетелями все более динамичных международных связей Кубы со всеми регионами мира. В связи с этим я хотел бы заявить о том, что новая администрация Соединенных Штатов Америки вступила на путь открытости и диалога с внешним миром. Поэтому Движение неприсоединения ожидает того, что эта новая политика будет распространена на Кубу, а также приведет к немедленному прекращению длительного эмбарго.

Г-н Барт (Сент-Китс и Невис) (*говорит по-английски*): Я также хотел бы отметить присутствие в зале министра иностранных дел Кубы.

Я имею честь выступать в Генеральной Ассамблее от имени 14 государств — членов Карибского сообщества (КАРИКОМ), которое также присоединяется к заявлениям представителя Судана, выступившего от имени Группы 77 и Китая, и представителя Египта, выступившего от имени Движения неприсоединения.

Государства — члены КАРИКОМ по-прежнему заявляют о своем единодушном несогласии с введением Соединенными Штатами экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы, которую подавляющее большинство международного сообщества отказывается признавать на протяжении вот уже 17 лет подряд. Введение в одностороннем порядке экстерриториальных законов в отношении третьих стран противоречит и букве, и духу Устава Организации Объединенных Наций, а сама блокада идет вразрез с принципами многосторонности, международного права, суверенитета и свободы торговли, которые этот орган традиционно отстаивает.

Упорное сохранение блокады явно противоречит утвердившемуся мнению мировой общественности, которое постоянно выступает против нее, оно также противоречит логике мира, который радикально изменился за четыре с половиной десятилетия, прошедших после введения блокады. Сейчас это эмбарго на 18 лет пережило «холодную войну». Оно действует на протяжении пребывания в должности восьми президентов Соединенных Штатов и президента Кубы Фиделя Кастро. Свыше 70 процентов живущих сегодня кубинцев родились в условиях этой блокады.

Государства КАРИКОМ считают эмбарго в отношении Кубы анахронизмом, который приносит одни страдания целым поколениям простых кубинцев и который обострил ненужную напряженность между Соединенными Штатами и Кубой. Эмбарго не отвечает никаким законным юридическим, политическим или нравственным целям в XXI веке.

Блокада в качестве карательной меры является предметом особой озабоченности стран КАРИКОМ, которые связывают с народом Кубы общая история и культура, а также узы братства. Куба является самой густонаселенной страной региона Карибского бассейна и неотъемлемой частью панкарибского процесса. Связи стран Карибского бассейна с Кубой имеют историческое значение и скреплены многолетним активным сотрудничеством на различных

уровнях. Государства — члены КАРИКОМ по-прежнему поддерживают с Кубой тесные связи посредством реализации широкого круга программ сотрудничества в таких областях, как торговля, здравоохранение, инфраструктура и развитие людских ресурсов. Дальнейшее развитие нашего региона во многом зависит от нашего общего движения вперед и коллективного прогресса. В этом контексте мы видим в блокаде не просто карательную меру против Кубы, а фактор, сдерживающий наше общее региональное развитие.

В нынешнем ежегодном докладе Генерального секретаря (A/64/97) об осуществлении резолюции 63/7, как и в предыдущих докладах по этому вопросу, приводятся ответы подавляющего большинства государств-членов, разделяющих общую точку зрения на продолжающуюся одностороннюю блокаду против Кубы. Более того, доклад показывает, что блокада влияет даже на то, как осуществляют свою работу на Кубе органы и учреждения системы Организации Объединенных Наций.

Поэтому страны КАРИКОМ поддерживают позицию Группы 77 и Китая и Движения неприсоединения, выступающих против подобных односторонних действий, и мы придерживаемся той точки зрения, что конструктивное взаимодействие и мирные переговоры являются единственно приемлемыми средствами продвижения по пути к долгосрочному миру и стабильности.

Серьезные последствия блокады для экономики Кубы по-прежнему вызывают серьезную озабоченность стран КАРИКОМ, а ее гуманитарные последствия для кубинского народа, особенно в области здравоохранения и обеспечения продовольствием, вызывают глубокое сожаление. Тот факт, что из-за блокады Куба не может приобретать необходимое медицинское оборудование, запасные части и новейшие медикаменты, продолжает негативно сказываться на ее системе здравоохранения, при которой лечение остается для кубинцев бесплатным.

С усилением все более частых штормов и ураганов, вызванных изменением климата, и учитывая географическую уязвимость Кубы перед такими стихийными бедствиями, и без того неприемлемые гуманитарные последствия блокады становятся еще более критическими. Кроме того, доступ Кубы к строительным материалам и тяжелому оборудованию становится все более трудным в силу действия

строгих правил для отправителей и ограничений в отношении тех корпораций, которые находятся за пределами Соединенных Штатов.

Негативные последствия для экономики Кубы и ее роста являются очевидными и ощутимыми. В настоящее время издержки, связанные с эмбарго, обошлись Кубе почти в 100 млрд. долл. США с момента его введения в 1962 году. Примечательно, что даже сейчас, когда Куба преодолевает последствия целой серии разрушительных стихийных бедствий и глобального экономического кризиса, она продолжает помогать другим развивающимся странам, начиная с ее ближайших карибских соседей. Тысячи студентов из стран КАРИКОМ бесплатно обучаются в кубинских университетах, тысячам людей были бесплатно сделаны хирургические операции и оказана медицинская помощь на Кубе, а тысячи других лечили на их родине кубинские врачи и медицинские сестры.

Мы пользуемся техническими знаниями, программами укрепления потенциала, помощью в развитии инфраструктуры и бескорыстной щедростью кубинского народа. Народ Кубы никогда никому не угрожал, и ни блокада, ни ее пагубные последствия никогда не мешали кубинцам постоянно протягивать руку помощи и солидарности даже поверх идеологических барьеров.

С учетом мирной, честной и гибкой международной позиции Кубы ее нельзя изолировать или исключать из участия в региональных процессах или процессах, происходящих в нашем Полушарии. Страны КАРИКОМ вновь подтверждают свою неизменную поддержку права кубинского народа на такую форму самоопределения, которая благоприятствует его социально-экономическому развитию. Мы вновь призываем к прекращению блокады, которая способствует сохранению напряженности в отношениях между двумя соседними странами и вызывает обеспокоенность, тревогу и дискомфорт в Карибском регионе.

Государства — члены КАРИКОМ продолжают поддерживать дружественные отношения как с Кубой, так и с Соединенными Штатами. Эти две соседние страны, находящиеся лишь в 90 милях друг от друга, дали миру великих ученых, исследователей и лидеров международного значения. У этих двух стран богатая история, которой они гордятся; их населяют дружелюбные, открытые и добросер-

дечные люди. В силу этого, и, несмотря на длительную историю разбитых надежд, КАРИКОМ по-прежнему верит в возможность вновь положить начало взаимоотношениям между правительствами Кубы и Соединенных Штатов. Тем не менее мы считаем, что отмена эмбарго должна стать предпосылкой любого реального сближения между двумя странами, а не достигнутым путем переговоров конечным результатом.

Несмотря на появление в последнее время некоторых позитивных признаков гибкости, существуют также факторы, напоминающие нам об односторонней жесткой позиции. Например, КАРИКОМ с сожалением отмечает, что действие Закона о торговле с противником, принятого Соединенными Штатами и направленного только против Кубы, было возобновлено буквально в прошлом месяце. Более того, проводимая в последнее время дипломатическая работа лишь подчеркивает неоспоримый факт, что эмбарго по-прежнему строго действует и что его действие представляет собой продолжающееся нарушение международного права и норм.

Мы оптимисты и надеемся, что приверженность многосторонности, о которой недавно заявили Соединенные Штаты, приведет к большей готовности учитывать различные мнения и озабоченности глобальных друзей и партнеров. Вряд ли можно более убедительно или более логично выразить международное мнение по данному вопросу. Поэтому наша вера в недавние заявления правительства Соединенных Штатов, сопровождается надеждой на то, что эти немногие все сохраняющиеся исторические и односторонние ошибки будут быстро исправлены. Именно исходя из такого понимания, государства КАРИКОМ безоговорочно поддерживают проект резолюции о необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.

Г-н Эллер (Мексика) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотел бы приветствовать присутствующего среди нас министра иностранных дел Кубы г-на Бруно Родригеса Паррильо.

Уже на протяжении 18 лет подряд, мексиканское правительство год за годом берет слово для того, чтобы снова и снова заявить о своем категорическом неприятии экономической, торговой и финансовой блокады в отношении Кубы и заново выска-

зять свои возражения против применения принудительных мер, не имеющих никаких юридических обоснований в Уставе Организации Объединенных Наций. Мексика подчеркивает, что в случае экстерриториального применения к третьим странам такие национальные меры имеют серьезные гуманитарные последствия, которые вступают в противоречие с международным правом, и равноценны отказу от диалога и дипломатии как эффективных средств разрешения споров между государствами.

Как мы делаем это уже с 1992 года, когда кубинское правительство впервые внесло на рассмотрение Генеральной Ассамблеи проект резолюции, призывающий к прекращению блокады, введенной правительством Соединенных Штатов Америки, Мексика взяла слово для того, чтобы еще раз изложить свою историческую и принципиальную позицию, заключающуюся в том, что любые политические, экономические или военные санкции, принимаемые в отношении любого государства, должны вытекать только из решений или рекомендаций Совета Безопасности или Генеральной Ассамблеи. Наилучшим средством разрешения разногласий и обеспечения мирного сосуществования государств, мирной международной обстановки, остаются система многосторонних отношений, соблюдение международного права, нормы и принципы, обеспечивающие сосуществование наций, равно как диалог в духе взаимоуважения.

Различные органы и образования Организации Объединенных Наций признают негативное воздействие этой блокады на социально-экономическое развитие Кубы — воздействие, наносящее значительный ущерб ее экономическим, торговым и финансовым отношениям. Эта блокада негативно сказывается также и на тех значимых отраслях, которые непосредственно затрачивают повседневную жизнь кубинского народа. Она также влечет за собой и косвенные последствия для третьих стран, которые в результате блокады лишены возможности взаимодействовать с Кубой в разнообразной социально-экономической деятельности. Настойчивый и гневный протест международного сообщества против подобной меры напоминает нам об абсолютной недопустимости того, чтобы политические, экономические или военные санкции в отношении тех или иных государств были результатом односторонних решений. Наоборот, они всегда должны быть следствием мер, одобренных соответствующими

органами данной Организации, в соответствии с ее Уставом и международным правом.

В этой связи 23 октября 1996 года мексиканское правительство приняло закон о защите торговли и инвестиций от иностранного нормирования и регулирования, противоречащего международному праву. Этот закон запрещает принятие мер, затрагивающих торговлю или капиталовложения, в тех случаях, когда такие меры являются следствием экстерриториальных положений иностранного законодательства. Мексика поддержала все инициативы Организации Объединенных Наций, направленные против эмбарго и принимаемых в одностороннем порядке мер. Мы поддерживаем их здесь, в Организации Объединенных Наций, в Конференции Организации Объединенных Наций по торговле и развитию и на других форумах — таких как Организация американских государств (ОАГ), Латиноамериканская и карибская экономическая система, Иберо-американская встреча на высшем уровне и Группа Рио. Мы также поощряем возможности для сотрудничества и диалога в духе взаимоуважения, исходя из того, что блокада Соединенных Штатов в отношении Кубы является отражением политики, которая на протяжении почти полувека бесшумно и систематически проводится против кубинского населения, оказывая на него кумулятивное воздействие.

В таком контексте и помимо оказания противодействия экономической, политической и дипломатической изоляции Кубы Мексика, по просьбе кубинского правительства, поддерживает членство этой страны во всех региональных интеграционных механизмах, чтобы способствовать ее экономическому и торговому обмену, равно как и сотрудничеству и развитию. В этой связи я хочу особо указать на то содействие, которое наше правительство при всемерной поддержке государств — членов Группы Рио оказало в ноябре 2008 года в Сакатекасе (Мексика), принятию Кубы в названную организацию в качестве ее полноправного члена.

Это историческое событие способствовало активизации сотрудничества и взаимных обменов с целью укрепления развития и системы многосторонних взаимоотношений и латиноамериканского единства. Оно также стало стимулом для принятия 3 июня 2009 года путем аккламации исторического решения Генеральной Ассамблеи Организации американских государств, которое отменило ее резо-

люцию VI от 31 января 1962 года, отстранявшее правительство Кубы от участия в межамериканской системе. Новое решение определяет, что участие Кубы в ОАГ станет результатом диалога и будет соответствовать практике, целям и принципам ОАГ.

Мексика считает, что изложенные факты говорят о том, что изоляция не способствует урегулированию разногласий, но, наоборот, лишь усиливает их до негативных последствий. Поэтому мы еще раз заявляем о своей поддержке включения Кубы в механизмы диалога и глобальной экономической, торговой и финансовой деятельности, осуществляемой согласно ее суверенной воле и ее решениям. В этой связи Мексика одобряет решение правительства Соединенных Штатов разрешить отправку на Кубу денежных переводов американцев, являющихся выходцами с Кубы. Хотя подобные меры могут лишь в скромной мере способствовать улучшению обстановки, Мексика считает, что предстоит сделать еще очень многое для того, чтобы добиться подлинного и существенного смягчения негативных последствий экономической, торговой и финансовой блокады в отношении Кубы.

Мексиканское правительство основывает свои двусторонние и многосторонние отношения на принципах международного права, регулирующих мирное и цивилизованное сосуществование суверенных государств в современном мире. Эти принципы обеспечили солидарность и целостность во взаимоотношениях между Мексикой и Кубой. Нас объединяют с ней нерушимые исторические узы, поддерживаемые климатом обновленного доверия, и мы последовательно соблюдаем закрепленные в Уставе Организации Объединенных Наций цели и принципы, в частности, принципы мирного сосуществования государств, уважения суверенитета, суверенного равенства государств и невмешательства в их внутренние дела.

Исходя из нашего опыта, мы понимаем, что общества развиваются и изменяются в соответствии с собственными обстоятельствами, а не в результате навязывания извне произвольных или принудительных мер. В связи с этим правительство Мексики вновь заявляет с своей твердой приверженности активно и решительно содействовать обеспечению эффективности международного права в отношении этого пункта повестки дня Генеральной Ассамблеи и намерено поддержать проект резолюции по этому

вопросу, который был внесен на рассмотрение на нынешней сессии.

Г-н Чжан Есуй (Китай) (*говорит по-китайски*): Китайская делегация приветствует доклад, представленный Генеральным секретарем по этому пункту повестки дня (A/64/97), и поддерживает заявление, сделанное представителем Судана от имени Группы 77 и Китая.

Китай проводит независимую мирную внешнюю политику и привержен развитию дружественных отношений со всеми странами на основе пяти принципов мирного сосуществования. Мы считаем, что каждое суверенное государство имеет право на самостоятельный выбор своей собственной приемлемой для него социальной системы и пути развития. Ни одно государство не в праве в одностороннем порядке вводить военные, политические, экономические или другие санкции против других государств. Опыт показывает, что санкции, как правило, не достигают ожидаемых результатов; напротив, их жертвами могут стать гражданские лица, не говоря уже о самых уязвимых группах, таких как женщины и дети.

На протяжении 17 лет подряд Генеральная Ассамблея абсолютным большинством голосов, принимает резолюции, призывающие все страны в соответствии с Уставом Организации Объединенных Наций и принципами международного права отменить действие или признать недействительными все законы и меры экстерриториального действия, которые компрометируют суверенитет других государств, подрывают законные права и интересы юридических и физических лиц, находящиеся под юрисдикцией этих государств, и ущемляют свободу торговли и судоходства.

Тем не менее, к сожалению, эти резолюции не осуществлялись эффективным образом на протяжении многих лет, и долгосрочное экономическое, торговое и финансовое эмбарго, введенное против Кубы соответствующей страной, продолжает действовать. Это не только является грубым нарушением целей и принципов Устава, но и в значительной степени подрывает права кубинского народа на выживание и развитие.

Как говорится в докладе Генерального секретаря, к декабрю 2008 года эмбарго нанесло прямой экономический ущерб Кубе на общую сумму свыше 96 млрд. долл. США, тем самым несоизмеримо ог-

раничив усилия кубинского народа по сокращению масштабов нищеты, содействию экономическому и социальному развитию и достижению целей в области развития, сформулированных в Декларации тысячелетия.

Международное сообщество сейчас столкнулось с серьезными проблемами, вызванными мировым финансовым, продовольственным и энергетическим кризисами, а также изменением климата, что делает эмбарго и санкции, введенные против Кубы совершенно неоправданными. Мы отметили, что в апреле этого года правительство Соединенных Штатов сняло ограничения на поездки и денежные переводы американцев кубинского происхождения. Мы приветствуем этот шаг и надеемся на то, что Соединенные Штаты продолжают улучшать свои отношения с Кубой и будут содействовать нормальным обменам между народами двух государств.

В современном мире многосторонность и демократизация международных отношений затрагивает струны в сердцах людей, в то время как открытость, сотрудничество, взаимное уважение и общий прогресс стали консенсусом международного сообщества. Когда возникают споры, диалог на равноправной основе и в духе дружеских консультаций является лучшим способом достижения прогресса.

Правительство Китая неизменно считает, что страны должны развивать свои отношения в соответствии с целями и принципами Устава. Мы всегда рассчитываем на диалог, а не на конфронтацию и на заинтересованность и сотрудничество, а не на эмбарго и санкции в отношениях между государствами. Поэтому правительство Китая требует, чтобы соответствующая страна как можно скорее отменила экономическую, торговую и финансовую блокаду против Кубы.

В этой связи Китай поддерживает проект резолюции, представленный Кубой в рамках данного пункта повестки дня.

Г-н Вияс (Индия) (*говорит по-английски*): Прежде всего я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад (A/64/97) по пункту повестки дня, озаглавленному «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». Моя делегация присоединяется к заявлению, сделанному Председателем Группы 77.

Все последние 17 лет подряд Генеральная Ассамблея во время обсуждения этого пункта повестки дня категоричным образом и подавляющим большинством заявляла о недопустимости применения законов и постановлений экстерриториального действия.

Генеральная Ассамблея также призывала все государства в соответствии с их обязательствами по Уставу и принципами международного права воздерживаться от принятия законов и мер, а также отменить и объявить недействительными законы и меры, оказывающие экстерриториальное действие на суверенитет других государств, законные интересы физических или юридических лиц, подпадающих под их юрисдикцию, а также свободу торговли и судоходства.

К сожалению, эти многочисленные резолюции остаются неосуществленными. Почти пятидесятилетняя блокада Кубы Соединенными Штатами, в том числе ее экстерриториальные аспекты, по-прежнему в силе. Мы разделяем мнение международного сообщества, выступающего против экстерриториального аспекта этого эмбарго.

В докладе Генерального секретаря различные подразделения Организации Объединенных Наций подробно описали влияние эмбарго, особенно экстерриториальное. Например, координатор-резидент Организации Объединенных Наций в Гаване отметил, что эмбарго оказывает существенное влияние на сотрудничество в гуманитарной области и в области развития, налаженное системой Организации Объединенных Наций в Кубе. Эмбарго также негативно сказывается на работе отделений Организации Объединенных Наций, в том числе перемещениях сотрудников Организации Объединенных Наций.

По данным Программы развития Организации Объединенных Наций (ПРООН), влияние эмбарго можно наблюдать во всех сферах социально-экономической деятельности Кубы, а также его воздействие на положение самых уязвимых групп и развитие человеческого потенциала в целом. ПРООН подчеркивает негативные последствия эмбарго для деятельности ПРООН по координации развития, которые выражаются, в частности, в увеличении в среднем на 15 процентов проектных расходов.

Конференция Организации Объединенных Наций по торговле и развитию отмечает, во что обходится эмбарго как для Кубы, так и для граждан третьих стран в силу его экстерриториального применения.

Фонд Организации Объединенных Наций в области народонаселения заявляет, что на некоторые из его программ воздействие эмбарго было особенно ощутимо. Экономическая комиссия для Латинской Америки и Карибского бассейна заявила, что эмбарго негативно сказывается на уровне жизни кубинских граждан. Его последствия ощущаются и в секторе здравоохранения в виде увеличения расходов и ограничений с поступлением оборудования и технологий. Эмбарго оказывает также косвенное экстерриториальное воздействие на усилия Кубы по линии сотрудничества Юг-Юг в этой области. Кроме того, стихийные бедствия, обрушившиеся на Кубу в прошлом году, и продолжающийся финансово-экономический кризис еще больше обостряют последствия эмбарго.

Учитывая географическое положение Кубы и Соединенных Штатов Америки, можно было бы ожидать, что они станут естественными партнерами в сферах торговли и инвестиций. Хотя эмбарго и препятствует укреплению потенциала экономических и торговых связей между этими двумя странами, этот потенциал существует. Например, используя ограниченные возможности, открывшиеся с принятием Закона Соединенных Штатов 2000 года о пересмотре торговых санкций и увеличении экспорта, Соединенные Штаты превратились в крупнейшего экспортера сельскохозяйственной продукции на Кубу. По оценкам самой Комиссии Соединенных Штатов по международной торговле, если бы были сняты ограничения, это дало бы дополнительный сильный толчок, что подчеркивает негативное воздействие эмбарго на торговые и деловые возможности Соединенных Штатов. Различные усилия, предпринимаемые в Соединенных Штатах по ослаблению или отмене эмбарго показывают, что есть существенная заинтересованность, особенно в деловых кругах, в беспрепятственном доступе на кубинский рынок или в установлении контактов с Кубой.

Нас обнадеживают шаги, о которых объявила в начале этого года нынешняя администрация Соединенных Штатов, и которые направлены на уменьшение ограничений на поездки и перевод денежных

средств на Кубу американцами кубинского происхождения, а также на услуги Соединенных Штатов в области связи. Мы надеемся на полную отмену санкций и эмбарго в отношении Кубы.

В заключение я еще раз заявляю, что Индия выступает против стран, принимающих односторонние меры, которые нарушают суверенитет других стран, включая попытки экстерриториально распространить применение законов одной страны на другие суверенные государства.

Г-н Лё Лонг Минь (Вьетнам) (*говорит по-английски*): Делегация Вьетнама полностью присоединяется к заявлениям, сделанным от имени Движения неприсоединения и Группы 77 и Китая. Я приветствую участие министра иностранных дел Кубы Его Превосходительства г-на Бруно Эдуардо Родригеса Паррилья в этом важном заседании Генеральной Ассамблеи.

Семнадцать лет подряд на каждой сессии Генеральная Ассамблея требует положить конец одностороннему экономическому, торговому и финансовому эмбарго, введенному Соединенными Штатами Америки в отношении Кубы. Ежегодные резолюции о необходимости прекратить экономическое, торговое и финансовое эмбарго, введенное Соединенными Штатами Америки в отношении Кубы, встречают все более широкую поддержку и принимаются фактически единогласно.

Эмбарго, введенное Соединенными Штатами Америки в отношении Кубы в одностороннем порядке, представляет собой серьезное нарушение международного права, касающегося свободы торговли и навигации, суверенного равенства и невмешательства во внутренние дела государств. Оно противоречит общепризнанным нормам, регулирующим отношения между суверенными странами, независимо от их политических систем и избранных ими путей развития, а также фундаментальным принципам, целям и духу Устава Организации Объединенных Наций.

Помимо того, что кубинская экономика несет потери, исчисляемые в миллиардах долларов США, эмбарго в течение прошлого года продолжало создавать значительные трудности для кубинского народа, в частности для женщин и детей, не позволяя им полностью прийти в себя после ряда разрушительных стихийных бедствий, не говоря уже о подрыве его усилий, направленных на социально-

экономическое развитие, восстановление страны и достижение согласованных на международном уровне целей в области развития, включая цели, сформулированные в Декларации тысячелетия. Эмбарго сильно бьет также по тем, кто хотел бы развивать законные, нормальные и взаимовыгодные экономические, финансовые и торговые отношения с Кубой, включая большое число американских предприятий и отдельных лиц.

Мы согласны с красноречивым заявлением, сделанным президентом Соединенных Штатов Обамой на открытии общих прений в нынешней Генеральной Ассамблее:

«Навязать демократию нации извне невозможно. Каждое общество должно искать свой собственный путь, и ни один из них не может быть совершенным. Каждая страна будет идти путем, который уходит корнями в культуру ее народа и его прошлые традиции» (A/64/PV.3).

Споры между государствами должны и могут решаться только путем мирного диалога и переговоров на основе равенства, взаимного уважения независимости и суверенитета друг друга и принципа невмешательства во внутренние дела государств.

Мы присоединяемся к большинству государств-членов в их требовании, чтобы правительство Соединенных Штатов Америки положило конец одностороннему экономическому, торговому и финансовому эмбарго в отношении Кубы в целях облегчения лишений и трудностей, которым незаслуженно подвергается народ Кубы, ослабления напряженности и создания атмосферы, способствующей конструктивным усилиям по нормализации отношений между этими двумя странами в интересах мира, стабильности и развития всего региона.

Вьетнам подтверждает свою поддержку правительству и народу Кубы и свою солидарность с ними и вместе с международным сообществом готов продолжать оказывать им содействие в преодолении последствий этого эмбарго. Действуя в этом духе, Вьетнам будет голосовать за проект резолюции A/64/L.4, представленный Кубой.

Г-н Клейб (Индонезия) (*говорит по-английски*): Прошел еще год и мы вновь собрались здесь, чтобы рассмотреть вопрос о прекращении экономического эмбарго, введенного в отношении Кубы в 1962 году. Рассматривая этот вопрос, Индо-

незия присоединяется к мнениям, высказанным уважаемым представителем Судана от имени Группы 77 и Китая и уважаемым представителем Египта от имени Движения неприсоединения.

Здравый смысл подсказывает, что географическая близость между этими двумя странами должна быть прочным основанием для тесных двусторонних отношений. Отношения между государствами — любимыми государствами — будут постоянно испытывать на себе воздействие волн перемен. Государства будут всегда стоять перед проблемой поддержания хрупкого равновесия между сотрудничеством и конкуренцией. В своих действиях государства, естественно, руководствуются собственными национальными интересами, которые ограничивают международные нормы и правила.

Поэтому различия между странами будут всегда, и всегда сохраняется возможность возникновения напряженности между ними. Однако это ни в коей мере не должно мешать созданию пространства для сотрудничества — пространства, на котором два государства, два народа и их деловые сообщества имели бы возможность искать и находить общие точки соприкосновения, в результате чего выигрывают обе стороны, и поощряют и развивают отношения дружбы, взаимоуважения и сотрудничества.

В связи с этим необходимо отметить, что для развития необходим дух глобального партнерства, о чем говорится в Декларации тысячелетия, Монтеррейском консенсусе и Йоханнесбургском плане. Эти документы, принятые на высшем уровне, призывают страны сотрудничать, оставить в стороне разногласия и трудиться ради общего блага миллиардов людей.

Нынешний мировой экономический кризис, продолжающееся изменение климата, энергетический и продовольственный кризисы — все это резко подорвало усилия Кубы, направленные на достижение целей развития тысячелетия. Соединенные Штаты могут оказать ей столь необходимую сейчас помощь, отменив политику эмбарго. В связи с этим мы хотели бы повторить призыв, с которым выступили главы государств и правительств на пятнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран в Шарм-эш-Шейхе (Египет) в интересах человечества немедленно снять блокаду. Это поможет Кубе, развивающейся

стране, продолжить усилия по искоренению нищеты и голода и даст миллионам кубинцев надежду на процветание.

Благодаря сотрудничеству можно добиться многого, и ничего — путем конфронтации. Исходя из этого, Индонезия считает, что диалог и переговоры — это лучший способ найти жизнеспособное решение существующих разногласий. Устав Организации Объединенных Наций четко оговаривает предпочтительность этого способа достижения мира.

Данный вопрос стоит на повестке дня Генеральной Ассамблеи вот уже многие годы, но до сих пор никаких практических результатов не достигнуто. Прошло 47 лет, однако предпринятые за это время черепашие шаги пока что не привели к решительному и положительному прорыву. Из года в год Генеральная Ассамблея в своих резолюциях призывает обе страны устранить барьеры, которые мешают здоровым отношениям между ними.

В этом году у нас есть основания для оптимизма. Предприняты шаги по нормализации отношений, и появились другие обнадеживающие признаки. Речь идет действительно о важных шагах, которые заслуживают нашу поддержку. Позвольте выразить надежду на то, что после восстановления нормальных отношений между двумя соседями перед ними откроется новая эпоха сотрудничества и согласия, которая продлится многие годы. Назрела необходимость снять экономическую, торговую и финансовую блокаду. Мы поддерживаем проект резолюции по данному пункту повестки дня.

Г-н Бенмехиди (Алжир) (*говорит по-французски*): Прежде всего, позвольте мне поприветствовать присутствующего среди нас министра иностранных дел Кубы. Мы поддерживаем заявления, сделанные представителями Судана и Египта от имени Группы 77 и Движения неприсоединения соответственно.

Прошло более полувека с момента одностороннего введения Соединенными Штатами экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы, которая до сих пор еще не снята. Вот уже 17 лет подряд мы собираемся для того, чтобы вновь повторить обращение Генеральной Ассамблеи и неизменный призыв международного сообщества прекратить эту несправедливую блокаду, которая входит в противоречие с международным правом и

международной законностью. Сейчас, когда такие ценности, как сотрудничество, диалог, солидарность и взаимопомощь, как никогда раньше, стали общей тенденцией международных отношений, блокада представляет собой аномалию и противоречит этим глобальным подвижкам.

Алжир вновь призывает снять торговую, экономическую и финансовую блокаду, в условиях которой живет Куба. Эта блокада нарушает принципы суверенного равенства государств и невмешательства во внутренние дела другого государства, а также препятствует осуществлению права кубинского народа на развитие.

Принятие государством законов, имеющих экстерриториальное действие, в целях введения односторонних санкций является вопиющим нарушением принципов Устава и правил международных отношений. Помимо того, что это нарушает соответствующие положения Устава, такой подход ставит под сомнение свободу торговли, судоходства и передвижения капитала и серьезно мешает экономическому развитию Кубы и ее народа. Алжир выражает глубокую озабоченность по поводу серьезных последствий этой блокады, которая столь же противозаконна, сколь и несправедлива.

Алжир вновь выражает твердую поддержку позиции, принятой на пятнадцатой Конференции глав государств и правительств неприсоединившихся стран, и решениям, одобренным в ходе второй Встречи на высшем уровне стран Юга в июне 2005 года, равно как всем декларациям, предусматривающим отмену принудительных экономических мер и имеющих экстерриториальных законов в отношении развивающихся стран, и требует от Соединенных Штатов прекратить блокаду Кубы.

Алжир вновь обращается к Соединенным Штатам с призывом снять блокаду, постоянные протесты против которой год за годом исходят от все большего числа государств, и сегодня она получила практически единогласное осуждение.

Г-н Сангку (Южная Африка) (*говорит по-английски*): Южная Африка по-прежнему поддерживает находящуюся перед нами резолюцию, озаглавленную «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». Мы исходим из того, что эти безжалостные одно-

сторонние действия против Кубы причинили несказанные страдания ее народу.

Единство, с которым международное сообщество в 2008 году осудило эмбарго рекордным числом голосов — 185 против 3, — является свидетельством того, что пришло время отменить блокаду и тем самым положить конец страданиям гражданского населения Кубы, ставшего жертвой этой несправедливости.

Давно пора снять эмбарго. Южная Африка руководствуется основными нормами международного права и принципиально выступает за то, чтобы прекратить использование экономических санкций в качестве средства политического и экономического принуждения.

Мы также признаем суверенное право государств на разработку национального законодательства. Однако, когда эти законы имеют экстерриториальное действие, как в случае с законами, направленными против Кубы, это ставит под сомнение само существование нашей Организации — Организации Объединенных Наций.

Южная Африка считает продолжающееся экономическое, торговое и финансовое эмбарго нарушением принципа суверенного равенства государств. В связи с этим Южная Африка неоднократно присоединялась к большинству стран, выражая своей несогласие и неприятие этой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы.

В течение срока действия эмбарго кубинский народ протягивал руку дружбы и солидарности другим народам по всему миру. Выдающаяся работа Кубы в области здравоохранения, образования и биотехнологий, которую она ведет во многих развивающихся странах и в мире в целом, находят признание у международного сообщества. Столь же заметен вклад Кубы в борьбу за самоопределение, свободу и справедливость. Южная Африка по-прежнему признательна Кубе за ее вклад в продвижение свободы и демократии в нашей стране. Роль, которую Куба сыграла в истории освободительной борьбы Южной Африки, проявив солидарность с нашим народом, чествовалась в прошлом году при праздновании двадцатой годовщины битвы при Куито-Куанавале, которая стала решающим поворотным пунктом в борьбе против апартеида и создала условия для освобождения Южной Африки.

В ноябре этого года на Кубе состоится шестая сессия Совместной двусторонней комиссии с Южной Африкой. С помощью этого механизма сотрудничества правительства Южной Африки и Кубы стремятся расширить по многим направлениям уже существующие между ними конструктивные отношения. Благодаря проектам двустороннего сотрудничества в рамках Совместной двусторонней комиссии Куба активно помогает Южной Африке в решении проблемы нехватки квалифицированных кадров, направляя специалистов-экспертов и инструкторов для самых различных областей.

Экономическая, торговая и финансовая блокада в отношении Кубы является препятствием для социально-экономического развития страны. Поэтому все мы, равноправные члены Организации Объединенных Наций, обязаны настоятельно призывать к соблюдению принципов Устава. В то время, когда передовая мировая практика побуждает государства к активному участию в торговле и инвестициях в условиях экономической глобализации, неприемлемо, чтобы создавались препятствия для реинтеграции Кубы в международную торговую систему.

Организация Объединенных Наций гордится тем, что оказывает остро необходимую гуманитарную помощь тем государствам-странам, которые страдают от стихийных бедствий или конфликтов. Мы должны и далее стремиться к тому, чтобы эта репутация в области реагирования на гуманитарные потребности не была никоим образом подорвана, особенно в результате отказа кубинскому народу в доступе к недорогостоящим медицинским товарам и услугам в результате эмбарго, которое якобы введено в его интересах.

Чрезвычайно суровые глобальные финансово-экономические условия только ухудшают судьбу кубинцев. Поэтому международное сообщество должно предпринять шаги для освобождения кубинского народа от тяжести эмбарго.

Приветствуя позитивное сближение, инициированное нынешней администрацией Соединенных Штатов, мы поощряем ее к дальнейшим шагам в этом направлении и призываем Соединенные Штаты прекратить одностороннюю изоляцию Кубы. Мы считаем, что Соединенные Штаты должны начать реальный диалог с Кубой в целях скорейшего сня-

тия этих несправедливых санкций в отношении Кубы и ее народа.

Южная Африка присоединится к большинству государств — членов Ассамблеи, голосуя за рассматриваемый нами проект резолюции. Южная Африка хотела бы присоединиться к заявлению представителя Судана от имени Группы 77 и Китая.

Г-н Капамбве (Замбия) (*говорит по-английски*): Моя делегация благодарит Вас, г-н Председатель, за возможность участвовать в этом важном обсуждении. Прежде всего, я хотел бы присоединиться к заявлениям представителя Судана от имени Группы 77 и Китая, а также представителя Египта от имени Движения неприсоединения.

Замбия воздает должное Генеральному секретарю за его доклад, опубликованный в документе A/64/97 под заголовком «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы», в котором содержится полезная информация.

Мое правительство полагает, что продолжение эмбарго является нарушением норм международного права, отраженных в международных договорах. Именно по этой причине данная организация в прошлом призвала Соединенные Штаты Америки пересмотреть свою позицию. Действия государств-членов в отношении этой резолюции убедительно показали, что эмбарго прямо противоречит основным принципам в области международных отношений. В связи с этим я хотел бы подтвердить позицию моего правительства, что снятие эмбарго будет наилучшей возможностью продвинуться вперед. Наша делегация продолжает рассматривать экстра-территориальные последствия эмбарго для третьих стран как фактор, который еще более осложняет и без того тяжелую социально-экономическую ситуацию на Кубе.

Мы убеждены, что обсуждение рассматриваемого нами пункта повестки дня не должно завершиться формально, но должно повлечь за собой принятие поддающихся выполнению мер. Кубинский народ надеется, что в эту пятидесятую годовщину введения эмбарго Ассамблея, действуя от лица международного сообщества, направит ему убедительный сигнал о том, что оно обеспокоено его бедственным положением и что, выступая совмест-

но, государства — члены Организации Объединенных Наций высказываются за снятие эмбарго.

В заключение я хотел бы подтвердить, что правительство Замбии по-прежнему поддерживает призыв к прекращению экономического, торгового и финансового эмбарго, введенного Соединенными Штатами в отношении Кубы. В свете вышесказанного моя делегация проголосует за принятие проекта резолюции A/64/L.4, где содержится призыв к прекращению эмбарго.

Г-н Валеро Брисеньо (Боливарианская Республика Венесуэла) (*говорит по-испански*): Боливарианская Республика Венесуэла поддерживает заявления, сделанные в Генеральной Ассамблее от имени Движения неприсоединения, Группы 77 и Китая, о необходимости прекратить экономическое, торговое и финансовое эмбарго, введенное Соединенными Штатами в отношении Кубы.

Боливарианская Республика Венесуэла, будучи привержена ценностям гуманизма и солидарности между народами, осуждает применение любых односторонних мер экстра-территориального характера, которые нарушают нормы и принципы международного права. В результате блокады против Кубы попираются принципы самоопределения и суверенитета народов и государств. Речь идет о том, что одна страна, подписавшая Устав Организации Объединенных Наций, неоднократно отказывает в праве на развитие другому государству-члену — в данном случае героической Республике Куба. Эта политика является систематическим нарушением прав человека кубинского народа. Она также ущемляет конституционные права американцев, лишая их возможности ездить на Кубу.

Эмбарго в отношении героического кубинского народа является самым продолжительным, жестоким и несправедливым в истории человечества. Оно является главным препятствием для социально-экономического развития Кубы. Последствия для экономики астрономические. Убытки вдвое превышают расходы Соединенных Штатов на осуществление Плана Маршалла в годы после Второй мировой войны. Если взглянуть на то, о чем идет речь в пункте (с) статьи II Конвенции о предупреждении преступления геноцида и наказании за него, то блокаду Кубы можно квалифицировать как геноцид. Согласно Декларации о праве в морской войне, которая была принята на Лондонской морской конфе-

ренции, блокада представляет собой также акт экономической войны.

Блокада против Кубы в истории прецедентов не имеет. Ни одна страна, даже та, которая считалась заклятым врагом Соединенных Штатов, не была объектом таких преступных мер. Эта блокада является нарушением правил, регулирующих международные системы торговли и мореплавания; она негативно сказывается на законных интересах любого суверенного государства, которое имеет намерения стать партнером Кубы. Экстерриториальное применение законов Соединенных Штатов в совокупности с враждебностью по отношению к законным интересам компаний и граждан третьих стран — это вопрос, который вызывает озабоченность у всего международного сообщества. Блокада несет угрозу миру во всем мире и является откровенным вызовом принципам самоопределения и уважения суверенитета народов и государств.

Блокада против Кубы, как заявила делегация Карибского сообщества, также негативно сказывается на населении Венесуэлы и других стран мира, особенно в Карибском регионе. Что касается Венесуэлы, то мы хотим отметить, что правительство Соединенных Штатов недавно отказалось дать разрешение одной транснациональной компании на сделку с Кубой, предусматривающую продажу Венесуэле дефибрилляторов, которые применяются для лечения сердечных заболеваний, одной из главных причин смертности в наших странах.

На правительство президента Барака Обамы возлагаются большие надежды, однако оснований предполагать, что блокада против Кубы будет снята, нет, поскольку все законы и административные положения, лежащие в ее основе, все еще действуют. Вице-президент Джозеф Байден сказал — и никто этих слов пока не опроверг, — что правительство Соединенных Штатов будет продолжать блокаду в качестве «инструмента давления». Половинчатые меры, которые были приняты до сих пор, не меняют правовой базы, на которой была введена и продолжается блокада. Политические, административные и силовые механизмы, обеспечивающие строгое осуществление блокады, остаются без изменений.

В этом году президенту Бараку Обаме была присуждена Нобелевская премия мира. Для оправдания надежд всего человечества его правительство должно внимательно отнестись, среди других наи-

более важных вопросов, к призыву этой Ассамблеи, который она повторяет каждый год: отменить блокаду против героического народа Кубы, героической республики, которую возглавляет команданте Фидель Кастро. Блокада — это вопрос принципиальный, поэтому президент Боливарианской Республики Венесуэла Уго Чавес Фриас призвал президента Соединенных Штатов прекратить блокаду и доказать, как сказал президент Чавес, что он «действительно заслуживает Нобелевскую премию мира».

Соединенные Штаты систематически отказываются выполнять резолюции Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций, в которых она требует снять блокаду против кубинского народа. Как долго эта бесчеловечная политика, которую отвергает весь мир, будет продолжаться? Что Генеральная Ассамблея, как наиболее представительный орган системы Организации Объединенных Наций, может сделать в свете такого упорного игнорирования?

По этим причинам Боливарианская Республика Венесуэла вновь голосует в поддержку резолюции, содержащий требование прекратить экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную Соединенными Штатами Америки против Кубы.

Г-н Син Сен Хо (Корейская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-английски*): Экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная Соединенными Штатами Америки против Республики Куба, продолжается вот уже 50 лет, вопреки настойчивым требованиям абсолютного большинства государств-членов Организации Объединенных Наций. Блокада была введена Соединенными Штатами в одностороннем порядке под предлогом ускорения демократических преобразований на Кубе, однако на самом деле она имеет целью развалить государственный строй, который был выбран правительством и народом Кубы. Эта политика является грубым нарушением таких принципов, как уважение суверенитета, территориальной целостности и невмешательство во внутренние дела, которые закреплены в Уставе Организации Объединенных Наций и международном праве.

В результате жестокой блокады Куба в различных отраслях своей экономики уже потеряла сотни миллиардов долларов, что также очень негативно

сказывается на общественной жизни и благополучии кубинского народа. Блокада, которая, по сути, является молчаливой экономической войной против народа Кубы, представляет собой противоправную и бесчеловечную политику, которой нет оправдания ни с политической, правовой или моральной точки зрения. Силовые меры одностороннего и экстерриториального характера, которые принимаются для достижения зловещих политических целей и навязывания политической, экономической и социальной системы по единоличному выбору одной страны, не имеют оправдания и мириться с ними нельзя.

В этой связи в течение последних 17 лет Генеральная Ассамблея принимала резолюции, осуждающие блокаду и призывающие Соединенные Штаты немедленно прекратить введенную ими против Кубы блокаду. Эти резолюции принимались подавляющим большинством государств-членов, за исключением некоторых стран, включая Соединенные Штаты. Мы также хотели бы напомнить Ассамблее, что на пятнадцатой Конференции глав государств и правительств Движения неприсоединившихся стран, состоявшейся в Шарм-эш-Шейхе, Египет, в июле 2009 года, главы государств и правительств вновь осудили введенную Соединенными Штатами против Кубы блокаду и потребовали ее немедленного прекращения.

После того как администрация Обамы начала свою работу, в некоторых средствах массовой информации появляются сообщения о возможном изменении Соединенными Штатами политики в отношении Кубы, однако в политике использования блокады в качестве инструмента давления на Кубу никаких изменений не произошло. Если они действительно хотят улучшить отношения и мирно сосуществовать с Кубой и любым другим государством, Соединенным Штатам следует весьма задуматься, отказаться от старых стереотипов эры «холодной войны» и оправдать ожидания народов всего мира.

Твердая позиция правительства Корейской Народно-Демократической Республики состоит в том, чтобы противодействовать всем формам вмешательства во внутренние дела, угрозе силой или ее применению и санкциям против суверенных государств.

Делегация Корейской Народно-Демократической Республики настоятельно призывает правительство Соединенных Штатов безотлагательно и

безоговорочно прекратить одностороннюю экономическую, торговую и финансовую блокаду против Кубы, выполнить все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи и возместить Кубе экономический ущерб, нанесенный ей в результате введения этой блокады.

Делегация Корейской Народно-Демократической Республики полностью поддерживает принятие проекта резолюции о прекращении блокады против Кубы и заявляет о своей твердой поддержке справедливого дела правительства и народа Кубы и о солидарности с ними в защите своего национального суверенитета и достижении экономического развития, социального прогресса и процветания нации.

Г-жа Ваффа-Огоо (Гамбия) (*говорит по-английски*): Г-н Председатель, я хотела бы поблагодарить Вас за проведение этих прений по пункту 19 повестки дня, озаглавленному «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы». Губительные последствия сохраняющейся блокады против Кубы подробно описываются в докладе Генерального секретаря (A/64/97).

В своем выступлении в Генеральной Ассамблее в рамках общих прений 2009 года Его Превосходительство г-н аль Хаджи Яйя Джамме сказал:

«Моя делегация также просит здесь Организацию Объединенных Наций призвать Соединенные Штаты Америки незамедлительно и безоговорочно отменить свою блокаду в отношении Кубы, согласно воле более 98 процентов членов настоящего органа. Эта торговая блокада продолжает пагубно сказываться на кубинских женщинах и детях. Ведь кубинские дети, которые родились в таких суровых условиях, не совершали никаких преступлений. Наказание женщин и детей из-за политических разногласий является весьма серьезным нарушением их прав». (*см. A/64/PV.6*)

Из части доклада Генерального секретаря, подготовленной с участием ЮНИСЕФ, ясно видно, что последствия блокады не щадят даже детей с особыми потребностями.

В этой связи моя делегация присоединяется к призыву подавляющего большинства государств-

членов Ассамблеи немедленно прекратить экономическую, торговую и финансовую блокаду, введенную Соединенными Штатами Америки против Кубы. Генеральная Ассамблея, являющаяся рупором и выразителем нравственной позиции народов мира, на протяжении вот уже 18 лет подряд осуждает эту блокаду как противоречащую международному праву.

С точки зрения людских страданий и доступа к товарам первой необходимости блокада нанесла кубинскому народу невосполнимый урон. Карательное экстерриториальное применение блокады негативно сказалось практически на каждой сфере жизни кубинского общества. Потери и ущерб, нанесенные различным секторам кубинской экономики — здравоохранению, образованию, туризму, культуре и многим другим — подробно задокументированы в докладе Генерального секретаря.

Гамбия последовательно выступает против блокады и твердо уверена в том, что ее сохранение имеет целью наказать кубинский народ и правительство за их политический курс. Но давай те же напомним себе о том, что мы уже в XXI веке и что самый лучший способ разрешения проблем — это диалог и многосторонность.

В лице президента Барака Обамы мы призываем Соединенные Штаты начать новую эру отношений с Кубой, которые должны строиться на основе учета взаимных интересов и взаимного уважения, с тем чтобы создать новую основу, позволяющую урегулировать все разногласия. Мы призываем правительство Соединенных Штатов серьезно отнестись к этому проекту резолюции (A/64/L.4) и выполнить содержащиеся в нем требования. Моя делегация считает, что пришло время Соединенным Штатам открыть новую главу в своих двусторонних отношениях с Кубой, и начать эту главу им нужно с отмены режима санкций.

Ликвидация такого экстерриториального режима отвечает интересам Соединенных Штатов, Кубы и всего международного сообщества. Мы надеемся, что представленный в нынешнем году проект резолюции откроет новую эру сотрудничества, диалога, взаимного уважения и в итоге приведет к незамедлительной и безоговорочной отмене блокады.

Г-н Савостьянов (Российская Федерация):
Российская делегация прежде всего хотела бы вы-

разить признательность Генеральному секретарю за его всеобъемлющий доклад, содержащийся в документе A/64/97. В докладе представлены мнения государств-членов, единодушно выразивших свое несогласие и возражения в отношении односторонней и экстерриториальной экономической, торговой и финансовой блокады против Кубы.

Принципиальная российская позиция в отношении резолюции по данному вопросу хорошо известна: наша страна полностью разделяет мнение подавляющего большинства членов международного сообщества, решительно осуждающих американскую блокаду Кубы и выступающих за ее скорейшую отмену. Убеждены, что прекращение антикубинского эмбарго и нормализация американо-кубинских отношений в целом будут способствовать оздоровлению обстановки вокруг Кубы и ее дальнейшей реинтеграции в общеконтинентальные структуры.

Считаем, что сохранение торговой, экономической и финансовой блокады Кубы контрпродуктивно, является анахронизмом и не отвечает нынешним реалиям. Приветствуем апрельское решение администрации президента Обамы о снятии ряда ограничений на посещение Кубы американскими гражданами, имеющими там родственников, а также на денежные и почтовые переводы кубинцам из Соединенных Штатов. Рассчитываем, что за этими шагами последуют и другие действия, направленные на улучшение отношений между двумя странами и, в конечном счете, на полное прекращение давно изжившего себя торгово-экономического эмбарго против Кубы.

Пока же считаем необходимым продолжать нашу линию на поддержку проекта резолюции, требующей отмены блокады, руководствуясь основополагающими принципами Устава Организации Объединенных Наций о недопустимости любых дискриминационных мер или вмешательства во внутренние дела государств.

Г-н Хазаи (Исламская Республика Иран) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить Генерального секретаря за его доклад по пункту 19 повестки дня, озаглавленному «Необходимость прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы» (A/64/97).

Моя делегация также присоединяется к заявлению, сделанному Постоянным представителем Судана от имени Группы 77 и Китая.

Принятие резолюции 63/7 — самой последней в долгом ряде резолюций, принятых Ассамблеей при столь убедительной поддержке, по этому вопросу — четко указывает на решительное неприятие международным сообществом односторонних экономических принудительных мер в целом и экономической, торговой и финансовой блокады, введенной против Кубы, в частности.

Использование блокады как средства осуществления политических целей серьезно подрывает коллективные усилия государств-членов по достижению экономического роста и устойчивого развития на национальном, региональном и международном уровнях. Поэтому эти последовательные резолюции, призывающие государства воздерживаться от применения подобных законов и мер и принимать необходимые шаги по их отмене или аннулированию, являются мудрой и похвальной реакцией международного сообщества на такие неприемлемые действия.

Тем не менее, мы глубоко обеспокоены тем, что несмотря на многочисленные призывы, содержащиеся в резолюциях Генеральной Ассамблеи и в рекомендациях Совета по правам человека, равно как различных крупных конференций Организации Объединенных Наций, односторонние принудительные меры, при всех их негативных последствиях, по-прежнему вводятся и осуществляются.

Здесь стоит вспомнить пункт 102 Йоханнесбургского плана, касающегося выполнения решений Всемирной встречи на высшем уровне по устойчивому развитию, в котором содержится четкий призыв к государствам-членам принять меры, с тем чтобы избежать или воздерживаться от любых односторонних действий, которые мешают населению затронутых стран достичь в полной мере социально-экономического развития.

Моя делегация повторяет свою неизменную позицию, согласно которой экономическая, торговая и финансовая блокада Кубы противоречит принципам международного права, регулирующим взаимоотношения между государствами, и противоречит букве и духу Устава Организации Объединенных Наций. Поэтому мы решительно отвергаем применение односторонних экономических и тор-

говых мер одним государством в отношении другого, которые затрагивают свободный поток международных торговых и финансовых средств. Мы также осуждаем экстерриториальное применение национального законодательства по отношению к другим государствам.

Такие меры по-прежнему отрицательно влияют на условия жизни и права человека народа Кубы и препятствуют усилиям правительства Кубы по искоренению нищеты и голода, содействию здравоохранению и образованию — необходимым элементом социально-экономического развития — и достижению международно согласованных целей в области развития, включая Цели в области развития, сформулированные в Декларации тысячелетия.

Исламская Республика Иран, вместе со многими другими государствами-членами, подчеркивает безотлагательную необходимость немедленно прекратить такие меры и в полной мере осуществить все соответствующие резолюции Генеральной Ассамблеи.

Г-жа Виотти (Бразилия) (*говорит по-испански*): Прежде всего я хотела бы приветствовать присутствие среди нас министра иностранных дел Кубы г-на Бруно Эдуардо Родригеса Паррильи.

Торговая и финансовая блокада Кубы является вопросом, которым мы занимаемся вот уже почти 50 лет. В прошлом году мы стали свидетелями самой впечатляющей поддержки традиционной резолюции по этому вопросу. Давайте надеяться, что мы сможем отпраздновать долгожданный международный консенсус, который позволит нам урегулировать этот нерешенный вопрос на повестке дня Организации. Давайте надеяться, что мы сможем идти в ногу с историей, которая уже отменила многие другие анахронизмы эры «холодной войны». Давайте надеяться, что мы сможем преодолеть одно из последних препятствий, мешающих нам, наконец, вступить в XXI век свободными от ограничений международного порядка, спорные элементы которого мы не хотим передавать будущим поколениям.

У нас есть основания для оптимизма. В прошлом году, наконец, подули ветры перемен. Первым конкретным шагом стала полномасштабная интеграция Кубы в состав Группы Рио в результате решения председателя, принятого в 2008 году. Присутствие этой братской страны в механизме укрепления политического консенсуса будет ценно для

построения общего будущего. Следующий шаг был сделан в ходе Встречи на высшем уровне американских государств, прошедшей в Пуэрто-Эспанье в апреле текущего года, когда возникла возможность восстановления в полном составе межамериканской семьи государств нашего полушария. В июне Генеральная Ассамблея Организации американских государств (ОАГ) в городе Сан-Педро-Сула приняла историческое решение отменить резолюцию VI, принятую в 1962 году, на основании которой правительство Кубы было исключено из межамериканской системы.

Достижения прошлого года несколько приблизили нас к идеалам устава ОАГ, опирающегося на принципы солидарности и добрососедства. Кроме того, в них выражены чаяния наших народов на толерантный регионализм, основанный на прогрессе и процветании для всех, на независимости, суверенном равенстве государств и на уважении права. Эти принципы находят свое универсальное проявление в Организации Объединенных Наций и требуют твердой приверженности многостороннему подходу.

Определенный первоначальный прогресс был достигнут в прошлом году в плане смягчения эмбарго. Мы с огромным интересом следим за развитием событий и приветствуем решения уменьшить ограничения на передвижение лиц, имеющих родственников на Кубе, повысить размеры денежных переводов и облегчить отправку посылок. Возобновление двустороннего диалога между Соединенными Штатами и правительством Кубы по вопросам миграции и введение более открытых условий участия телекоммуникационных компаний на Кубе также являются позитивными признаками.

Несмотря на недавний прогресс или, возможно, именно из-за этого, торговая и финансовая блокада Кубы представляется еще более неразумной и анахроничной, помимо того, что она наносит ущерб интересам международного сообщества. Истина в том, что лишь осознанное, оперативное и решительное прекращение блокады вернет нас к реалиям нового века, в котором мы живем.

С этой самой трибуны президент Лула заявил, что мы должны мобилизовать нашу политическую волю для преодоления ситуаций, которые бросают вызов миру, развитию и демократии. Прекращение эмбарго решительно способствовало бы этой цели.

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас я представляю слово министру иностранных дел Кубы Его Превосходительству г-ну Бруно Эдуардо Родригесу Паррилье, который представит проект резолюции A/64/L.4.

Г-н Родригес Паррилья (Куба) (*говорит по-испански*): Алексис Гарсия Ирибан родился на Кубе, в провинции Гуантанамо, с диагнозом врожденная кардиопатия. 9 мая 2009 года, когда ему исполнилось шесть лет, после нескольких отсрочек, а также учитывая возникшие у него осложнения со здоровьем, ему сделали операцию на открытом сердце, поскольку правительство Соединенных Штатов запрещает североамериканским компаниям «НьюМед», «АГА», «Мекисал Корпорейшн» и «Бостон Сайнтифик» продавать Кубе систему «Амплатцер» для эмболизации спиралью, используемые в педиатрии для катетеризации, что может заменить хирургическую операцию. Я мог бы упомянуть еще о 12 случаях, когда детям в возрасте от пяти месяцев до 13 лет пришлось подвергнуться подобной процедуре за последние полтора года, а начиная с 20 января этого года было два таких случая.

Кубинские дети, страдающие острым лимфобластным лейкозом, которым противопоказаны обычные лекарства, не могут пройти курс лечения с помощью североамериканского препарата «Элсар», который производится специально для таких случаев. Правительство Северной Америки запрещает компании «Мерк» поставлять свою продукцию на Кубу. Куба не может приобрести оборудования для анализа генетических данных с целью причин случаев рака груди, толстой кишки и простаты, которое производится североамериканской компанией «Эплайед Биосистемз». Компания «Лакталис США», поставщик молочной продукции, была оштрафована на 20 000 долл. США американским правительством.

Со времени избрания президента Обамы не произошло никаких изменений в экономической, торговой и финансовой блокаде против Кубы. Она по-прежнему остается в силе. Продолжается абсурдная политика, ведущая к дефициту товаров и услуг, а также к страданиям людей. Это ничто иное как массовое, грубое и систематическое нарушение прав человека. Согласно Женевской конвенции 1948 года это можно классифицировать как акт геноцида. Такое положение этически неприемлемо.

Применение блокады является бесцеремонным и невежественным актом. Недавно американское правительство запретило Нью-Йоркскому филармоническому оркестру выступить на Кубе. Кубинские артисты не могут получить оплату за свои выступления перед американской публикой. С каких пор творчество артистов стало считаться преступлением? Компания «Майкрософт» заблокировала доступ Кубы к программе «Виндоуз лайв» потому, что, открыв эту программу, вы узнаете, что такова политика в отношении пользователей из тех стран, которые стали объектом эмбарго со стороны Соединенных Штатов. То же самое происходит с веб-страницами компаний «Сиско Системз», «Солидуркс» и «Симантек». Блокада ограничивает диапазон частот Кубы и возможности сетевого взаимодействия. Она лишает нас возможности пользоваться подводными волоконно-оптическими кабелями, которые пролегают вблизи наших берегов. Почему правительство Соединенных Штатов препятствует свободному потоку информации и доступу к новым технологиям?

Тем не менее такие антигуманные запреты, неприемлемые в наше время, применяются не только в отношении Кубы, но и в отношении других представленных здесь стран. Компания «Филипс Медикал Системз» не смогла выполнить контракта на поставку запасных частей к медицинскому оборудованию, закупленному на сумму 72 млн. долл. США, которое было установлено на Кубе и в Венесуэле. Более того, она была оштрафована на сумму 200 000 долл. США. Речь идет о голландской компании, против которой Соединенные Штаты применили блокаду экстерриториальным образом.

Компания «Хитачи» заявила, что она не может продать Кубе трансмиссионный электронный микроскоп, необходимый для исследований в области паталогоанатомии, а компания «Тошиба» сделала аналогичное заявление в связи с продажей нам гамма-квартового и магнитно-резонансного оборудования высокой точности. Это японские компании, против которых Соединенные Штаты также применяют блокаду. Североамериканское правительство запрещает продовольственной компании «Сенсиент Флейворз» экспортировать свою продукцию на Кубу, хотя она и является дочерней компанией, базирующейся в Канаде.

Немецкая компания «Сименс» отказалась продать нам трансформатор мощностью в 125 мегаватт,

поскольку, как она заявила, она обязана следовать определенным правилам Соединенных Штатов. Одна из ее дочерних компаний, базирующихся в Дании, не смогла осуществить поставку оборудования для цементного завода на Кубе из-за запрета Северной Америки. Австралийско-новозеландский банк со штаб-квартирой в Австралии был оштрафован на миллионы долларов за поддержание деловых связей с Кубой. 1941 судну, стоявшему на якоре в кубинских портах в период с июля 2008 по июль 2009 года, было запрещено в течение 180 дней войти в североамериканские порты. Помимо того, что в докладе Генерального секретаря (A/64/97) приводится много других примеров, причем в нем также можно ознакомиться с реакцией Кубы.

Представители Соединенных Штатов лгут, когда они утверждают, что блокада является вопросом двусторонних отношений. Экстерриториальное применение законов о блокаде, подобных законам Хелмса-Бэртона и Торричелли, в отношении представленных здесь государств, является серьезным нарушением международного права, Устава Организации Объединенных Наций, свободы торговли и судоходства. В последнее время меры блокады были применены как минимум против 56 стран. Генеральная Ассамблея должна заняться рассмотрением этого вопроса.

Согласно недавно проведенному в США опросу, 76 процентов американцев высказываются против этой блокады. Недемократично игнорировать желание к переменам и продолжать эту блокаду. В период безработицы и экономического кризиса бизнесу отказывают в доступе на рынок Кубы и запрещают инвестировать на Кубе. Международные компании лишены возможности соревноваться на Кубе с американскими компаниями, поскольку правительство Соединенных Штатов это запрещает.

Какой вред может нанести американцам доступ к кубинской продукции? Кому мешает создание новых рабочих мест в портах Соединенных Штатов в результате развития нормальных торговых отношений между нашими странами? Почему американцы не могут иметь доступа к разработанным в последнее время на Кубе медикаментам для лечения рака и диабета, а также к технологиям для их производства, которые имеются только на Кубе? Почему компания «Бакарди», которая заплатила за лоббирование, приведшее к принятию закона Хелмса-Бэртона, избегает конкуренции, в результате

чего американцы вынуждены покупать плохую имитацию кубинского рома по завышенной цене? Почему кубинские сигары должны быть недоступным и экзотичным продуктом в этой стране?

Президент Соединенных Штатов, похоже, продолжает мыслить категориями прошлого, потому что 11 сентября он продлил эмбарго еще на один год, ссылаясь на национальные интересы Соединенных Штатов и обосновывая это «Законом о торговле с противником» от 1917 года, который применяется только в условиях войны и исключительно против Кубы. Ни один серьезный человек не может утверждать, что Куба угрожает национальной безопасности единственной в мире супердержавы.

Наша сила — это сила права, истины и разума. Включение Кубы в сомнительный список предполагаемых государств-спонсоров терроризма — послужившее основанием для некоторых мер по введению блокады — должно быть отменено. Пять наших героев борьбы с терроризмом, которых необоснованно заключили в тюрьму в этой стране, должны быть сейчас же освобождены.

11 сентября 2001 года Куба открыла свое воздушное пространство и аэропорты, чтобы любой американский самолет имел возможность где-нибудь приземлиться. Она предложила предоставить плазму и работников здравоохранения. Позднее она предложила антибиотики и оборудование для борьбы с угрозой сибирской язвы и щедро предложила направить врачей, когда ураган «Катрина» обрушился на Новый Орлеан.

Куба — гостеприимное государство, которое приглашает американских граждан приезжать с визитом, американских интеллектуалов, ученых и научных работников — участвовать в сотрудничестве и в плодотворных дискуссиях, американских творческих работников — наводить мосты и американские компании — торговать и делать инвестиции.

Несколько дней тому назад мы приветствовали президента Обаму, когда он сказал с этой трибуны, что «международное право — это не пустой звук» и что «ни одна нация ... не должна пытаться доминировать над другой нацией». (A/64/PV.3)

Международное сообщество не может и не будет мириться с тем фактом, что те, кто правит в Вашингтоне, округ Колумбия, полагают, что они имеют право применять жесткие принудительные

меры и экстерриториальные законы в отношении суверенных государств. Президент Обама имеет историческую возможность возглавить процесс изменения политики в отношении Кубы и отменить блокаду. Он даже наделен исполнительными полномочиями, позволяющими ему — незамедлительно и единолично — существенно изменить реализацию мер блокады посредством предоставления генеральных лицензий, разрешений или освобождений от обязательств, исключений из правил по гуманитарным соображениям или мер, принятых по соображениям национального интереса, не внося какие-либо изменения в законы о введении таких запретов.

Президент Обама справедливо поставил под сомнение эгоизм и бездушность консервативного права, когда он заявил Конгрессу:

«Один человек из Иллинойса потерял свою медицинскую страховку, когда прошел курс химиотерапии ... и в результате этого умер. Другой женщине из Техаса должны были сделать двойную мастэктомию, когда ее страховая компания отменила ее страховку».

Любой человек, которого, вероятно, тревожит этот факт, не мог бы, не действуя вопреки элементарным этическим нормам, помешать кубинским детям, страдающим от рака или от болезни сердца, получить лекарство или медицинское оборудование. Перефразируя слова сенатора Кеннеди по поводу реформы здравоохранения, можно сказать, что блокада против Кубы — это также моральный вопрос, который подвергает испытанию саму основу существования Соединенных Штатов Америки.

Верно то, что Куба закупает большие объемы сельскохозяйственных продуктов из Соединенных Штатов Америки. Однако представители Соединенных Штатов Америки лгут, когда говорят о том, что Соединенные Штаты Америки — торговый партнер Кубы, забывая упомянуть о том, что эта торговля не отвечает нормам, установленным международной торговой системой. Куба должна производить оплату наличными средствами и делать это заранее, не имея доступа к частным кредитам. Кубинским кораблям не разрешают перевозить грузы. Кубу подвергают обременительным и дискриминационным процедурам и бесконечным манипуляциям, направленным на конфискацию грузов. Мы не можем называть «торговлей» эти операции, которые не сопро-

вождаются даже минимальными взаимными мерами, которые позволили бы Кубе экспортировать свою продукцию в Соединенные Штаты Америки. Страна, навязывающая другой стране торговую блокаду, не может быть ее торговым партнером.

Представители правительства Соединенных Штатов Америки беззастенчиво лгут, утверждая, что Соединенные Штаты Америки являются главным донором гуманитарной помощи Кубе. Данные, которые они используют, фальшивы. Они сводят воедино с помощью фиктивных и намерено вводящих в заблуждение данных, оценочную стоимость якобы предоставленных лицензий на осуществление сделок, которые никогда не совершались, и помощи, которую кубинские иммигранты, проживающие в Соединенных Штатах Америки, посредством исключительно своих собственных усилий, направляют своим родственникам. Сменяющие друг друга администрации Соединенных Штатов Америки преследовали и запугивали неправительственные организации, направлявшие гуманитарную помощь Кубе, и в результате половина этих организаций прекратила оказание помощи.

Год назад, когда на Кубу обрушилось три урагана, вызвавших крупные потери, эквивалентные 20 процентам объема нашего валового внутреннего продукта, администрация Буша даже не ответила на нашу просьбу о том, чтобы американским компаниям разрешили продать нам в порядке исключения строительные материалы и непромокаемую парусину для замены поврежденных крыш, а также предоставить нам частный кредит.

На нескольких заседаниях представители Соединенных Штатов Америки упоминали о шагах, которые предприняло их правительство для того, чтобы отменить наиболее жесткие ограничения, введенные Джорджем В. Бушем, на поездки кубинских эмигрантов и на денежные переводы их родственникам, а также для того, чтобы возобновить двусторонние переговоры по проблемам миграции и восстановить прямые почтовые услуги.

Эти меры носят позитивный характер, но являются чрезвычайно ограниченными и недостаточными. Истина заключается в том, что мы даже не вернулись к ситуации, сравнимой с той, которая существовала в начале 2004 года, когда Соединенные Штаты Америки разрешали определенный уровень учебных, культурных, научных и спортивных

обменов с аналогичными представителями на Кубе. Запрет на такие обмены сохраняется и по сей день.

Некие неопределенные предложения, касающиеся телекоммуникаций, просто не будут иметь практического смысла до тех пор, пока не будут отменены другие действующие запреты и пока не будет отменена практика хищения кубинских финансовых средств, полученных в результате таких сделок, которые по-прежнему заморожены в американских банках на основе решений, принятых продажными судьями в нарушение их собственных законов.

Так как право жителей Соединенных Штатов Америки кубинского происхождения совершать поездки на остров было восстановлено, абсурдность запрета на поездки американских граждан на Кубу — единственное запретное для них место в мире — была продемонстрирована со всей очевидностью. Американские граждане, которые платят налоги, не могут ездить на Кубу, несмотря на тот факт, что конституция этой страны якобы гарантирует им такое право. Американским гражданам не разрешают получать из первых рук информацию о Кубе.

Представители Соединенных Штатов Америки также упоминали на нескольких заседаниях о якобы новой атмосфере, присущей их отношениям с нашей страной. Отклик Кубы в полной мере соответствовал ее исторической готовности вести прямой диалог с Соединенными Штатами Америки. Так же, как это делал в прошлом главнокомандующий Фидель Кастро Рус, президент Рауль Кастро Рус подтвердил свою готовность наладить диалог по всем вопросам и провести переговоры по всем двусторонним проблемам на основе уважения и суверенного равенства, без предвзятого подхода к нашей национальной независимости и самоопределению. Мы ясно заявили о том, что мы не будем вести переговоры о наших внутренних делах или о нашем конституционном порядке. Мы ожидаем отклика от правительства Соединенных Штатов Америки в отношении предлагаемой повестки дня, представленной Кубой в июле этого года в целях начала двустороннего диалога, о чем я публично объявил в этом зале 28 сентября 2006 (9?) года.

Экономическая блокада не смогла и не сможет добиться своей цели — сокрушить патриотическую решимость кубинского народа. Однако она порождает дефицит, ограничивает наши возможности в

области развития и наносит серьезный ущерб нашей экономике. Безусловно, она является главным препятствием на пути экономического развития нашей страны. По скромным и реальным подсчетам, ущерб, нанесенный нашей экономике, составляет сотни миллиардов долларов, и это с учетом нынешнего курса этой валюты и с учетом его падения.

Представители Соединенных Штатов заявляли о том, что наш дефицит обусловлен недостатками нашей системы, но они лгут, скорее, может быть, в силу невежества, чем недобросовестности. Благодаря нашей системе нам удалось выстоять в течение 50 лет, и мы развивались, несмотря на блокаду. Если представители Соединенных Штатов убеждены в том, что наша система не работает, то зачем им нужна эта блокада?

В условиях настоящей экономической войны и злонамеренных подтасовок со стороны средств массовой информации и в результате последствий изменения климата и глобального экономического кризиса Куба проводит серьезную гуманитарную, общественную, социальную и культурную работу. Наш народ преисполнен решимости продвигаться вперед в условиях суверенитета, чтобы разрешить наши проблемы и усовершенствовать нашу политическую, экономическую и социальную систему в рамках социализма. Мы, кубинцы, имеем полное право на это без блокад или внешнего давления, без миллионов долларов, с помощью которых правительство Соединенных Штатов финансирует подрывную деятельность, и без иностранного вмешательства в решения, которые вправе принимать только сами кубинцы.

В этом состоит цель проекта резолюции, который мы собираемся принимать и который я имею честь представлять. Поддержка этого проекта резолюции стала бы актом против агрессии и применения силы. Это стало бы актом в пользу мира, справедливости и надежды. Это стало бы актом справедливости в отношении героического народа Кубы, который сегодня воздает должное памяти Камило Сьенфуэгоса, молодого и жизнерадостного командира из горной местности Сьерра-Маэстра, который учил нас тому, что верность нашим священным завоеваниям и нашим глубоким убеждениям является единственным путем, ведущим к победе.

Председатель (*говорит по-арабски*): Мы заслушали последнего оратора в дискуссии по данному пункту повестки дня.

Сейчас мы приступаем к рассмотрению проекта резолюции A/64/L.4.

Прежде чем предоставить слово ораторам для выступлений по мотивам голосования до проведения голосования, я хотел бы напомнить делегатам о том, что выступления по мотивам голосования ограничиваются 10 минутами и осуществляются делегациями с места. Тем не менее ввиду большого числа желающих выступить, я прошу делегатов ограничить свои выступления по мотивам голосования буквально несколькими минутами, с тем чтобы мы могли вовремя завершить нашу работу по данному вопросу.

Сейчас я предоставляю слово тем представителям, которые желают выступить по мотивам голосования до проведения голосования.

Г-жа Райс (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Опять двадцать пять! Приветка — вторая натура. Враждебные высказывания, которые мы только что услышали от министра иностранных дел Кубы, похоже, были заимствованы из эпохи «холодной войны» и отнюдь не способствуют конструктивному прогрессу. Мы не будем отвечать в таком же ключе на до боли знакомую риторику, которую мы слышали в течение многих лет в прошлом. Вместо этого я хотела бы признать, что сейчас открывается новая глава в этой старой истории.

В последние месяцы, после начала работы администрации Обамы, Соединенные Штаты приняли целый ряд шагов, чтобы протянуть руку кубинскому народу и поддержать его стремление свободно определять будущее своей страны. Мы способствовали осуществлению семейных поездок и свободному потоку информации, поступающей к кубинцам и от них. Соединенные Штаты отменили ограничения на семейные поездки и переводы денежных средств и расширили перечень гуманитарных предметов, которые американцы могут передавать в качестве дара частным лицам на Кубе. Соединенные Штаты усилили возможности телекоммуникационных компаний Соединенных Штатов по заключению соглашений об оказании услуг Кубе и облегчили производителям сельскохозяйственной продукции из Соединенных Штатов процедуры заключения контрактов с кубинскими покупателями.

Все это важные шаги, и мы надеемся, что они могут положить начало дальнейшим изменениям в наших отношениях.

Не менее важно отметить, что Соединенные Штаты продемонстрировали свою готовность взаимодействовать с правительством Кубы по вопросам, которые касаются безопасности и благополучия обоих наших народов. Говоря более конкретно, мы возобновили двусторонние дискуссии по вопросу миграции, мы приступили к переговорам о восстановлении прямой почтовой связи между Соединенными Штатами и Кубой, и мы готовы оказать помощь в случае, если на Кубу вновь, как это было в 2008 году, обрушится ураган.

Мы считаем, что любая резолюция, толкующая отношения между Кубой и Соединенными Штатами Америки, должна отражать эти конструктивные события. Печально, что находящийся на нашем рассмотрении проект резолюции не отражает их, и, к сожалению, правительство Кубы пока не ответило взаимностью на эти важные шаги, принятые правительством моей страны.

В то же время мы должны отметить, что Соединенные Штаты Америки, как и все государства-члены Организации, имеют суверенное право строить свои экономические отношения с другой страной так, как они считают нужным. Экономические отношения Соединенных Штатов с Кубой — это двусторонний вопрос и часть более широкого комплекса отношений. Шаги, предпринимаемые Соединенными Штатами в целях улучшения связей и обмена с кубинским народом, обусловлены неизменной твердой решимостью убедить правительство Кубы соблюдать основные нормы, воплощенные в Межамериканской демократической хартии и во Всеобщей декларации прав человека.

При обсуждении наших разногласий по данному вопросу мы должны помнить об одном важном общем факторе. Соединенные Штаты, как и большинство государств-членов, преисполнены решимости поддержать стремление кубинского народа самому определять будущее своей страны. Уважение прав человека и основных свобод — это часть основных ценностей этой Организации. Нам не следует упускать этот факт из виду в ходе утраченной актуальности дискуссии, которая затягивает нас в трясину риторических споров прошлого. Та-

кого рода дискуссия никак не поможет народу Кубы.

Я должна остановиться на двух существенных искажениях в позиции Кубы. Во-первых, моя делегация выражает сожаление по поводу того, что делегация Кубы продолжает неуместно и некорректно называть торговые ограничения, введенные Соединенными Штатами в отношении Кубы, актом геноцида. Подобное вопиющее злоупотребление термином геноцид умаляет реальные страдания жертв геноцида во всем мире.

Во-вторых, ошибочно заявлять о том, что введенные Соединенными Штатами санкции являются главной причиной тех лишений, которые испытывают кубинцы. Соединенные Штаты не сохраняют никаких ограничений на поставки гуманитарной помощи Кубе. Более того, Соединенные Штаты являются одним из основных источников гуманитарной помощи кубинскому народу и крупнейшим поставщиком продовольствия на Кубу. В 2008 году предметы экспорта Соединенных Штатов на Кубу включали сельскохозяйственную продукцию, медицинские приборы, медикаменты, лесоматериалы и предметы гуманитарного назначения. Только сельскохозяйственной продукции Соединенные Штаты продали Кубе на сумму 700,1 млн. долл. США. Опять-таки, в 2008 году Соединенные Штаты были пятым крупнейшим торговым партнером Кубы.

Протягивая руку кубинскому народу, мы призываем правительство Кубы предпринять шаги в ответ на стремление ее граждан пользоваться политическими, социальными и экономическими свободами. Правительство Кубы многое может сделать, чтобы показать свою готовность к налаживанию конструктивных контактов с собственным народом и с Соединенными Штатами. Одной из позитивных мер могло бы стать освобождение сотен содержащихся в кубинских тюрьмах политических заключенных, ратификация Международного пакта о гражданских и политических правах, понижение чрезмерных комиссионных отчислений с поступающих в страну денежных переводов, проявление более уважительного отношения к свободе слова, прекращение практики арестов политических оппонентов по таким туманным и надуманным обвинениям, как «общественная неблагоденственность», и предоставление докладчикам Организации Объединенных Наций по правам человека и попыткам разрешения посетить страну. По мере того как другие

делегации обдумывают этот проект резолюции, мы действительно надеемся, что они не упустят из виду тот неопровержимый факт, что главной причиной лишений Кубы и основным препятствием на пути ее развития являются сохраняемые кубинским правительством жесткие ограничения международно признанных социальных, политических и экономических свобод.

Поскольку данный проект резолюции не отражает нынешних реалий, наша делегация будет голосовать против него. Но при этом Соединенные Штаты намерены по-прежнему расширять для народа Кубы возможности, способные наделить его правами и полномочиями в результате доступа к информации и ресурсам. Мы будем и впредь поддерживать с правительством Кубы контакты по представляющим взаимный интерес вопросам и проблемам национальной безопасности. Мы ожидаем от кубинцев конструктивного ответа на наши инициативы. А тем временем этому органу уже давно пора отказаться от риторики прошлых лет, признать сегодняшнюю обстановку на Кубе в том виде, как она есть, и поощрять прогресс на пути к истинным преобразованиям.

Г-н Бале (Конго) (*говорит по-французски*): Я хотел бы, г-н Председатель, от имени своей делегации поблагодарить Вас за организацию этого обсуждения относительно необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами Америки против Кубы.

Наша делегация, из года в год последовательно голосующая в поддержку резолюций по кубинской блокаде, хотела бы сделать следующие замечания по данному вопросу, по которому, в общем, уже можно было бы и не голосовать. Во-первых, установленная в отношении Кубы блокада, которая причиняет страдания кубинскому населению и наносит существенный экономический ущерб этой нации, на взгляд нашей делегации, не является приемлемым средством разрешения политических разногласий между государствами. Во-вторых, являясь односторонней мерой, эта блокада не только представляет собой грубое нарушение положений Устава Организации Объединенных Наций, принципов международного права и принимаемых из года в год Ассамблеей резолюций, но также попирает принципы свободы торговли и международного судоходства.

Конго, искренне выступающая за отмену этой меры, не намерена иметь какое-либо отношение к ней. Именно поэтому наша страна воздерживается от принятия или применения на практике каких бы то ни было упомянутых в проекте резолюции законов. В таком духе конголезская делегация отдаст свой голос в поддержку рассматриваемого нами проекта.

Я не могу завершить свое заявление, не отметив появившиеся в последнее время ободряющие признаки, вселяющие в нас надежду на то, что с помощью конструктивного диалога все-таки возможно добиться решения этого вопроса. Конго поддерживает любые меры такого рода и надеется на то, что сторонам данного конфликта удастся руководствоваться духом диалога, чтобы положить конец этой несправедливой, анахроничной мере, которая явно вредит миру и безопасности в регионе.

Г-жа Рубьялес де Чаморро (Никарагуа) (*говорит по-испански*): Никарагуанская делегация хотела бы прояснить те элементы, которые необходимо учитывать при голосовании по проекту резолюции A/64/L.4, и, конкретно, разъяснить, почему мы будем голосовать в его поддержку.

Что представляет собой Куба? Куба — это одна из братских нам стран, ставшая источником вдохновения для нашей собственной борьбы; она — дитя как американского, так и африканского континентов, пример солидарности и благородства. Куба, все твои братья и сестры на этом континенте — с тобой. Все наши народы и правительства признают тебя и восхищаются тобой — все, за исключением одного. И то правительство, которое тебя не признает, действует вопреки воле собственного народа. Кроме того, это правительство не только тебя не признает, но и надругается над тобой, причем надругается вопреки воле международного сообщества.

Сохраняемая Соединенными Штатами на протяжении более 50 лет экономическая, торговая и финансовая блокада Кубы являет собой крайнее проявление жестокой и бесчеловечной политики, лишенной всякой законности, легитимности и направленной на то, чтобы сеять среди кубинского населения голод, болезни и отчаяние. Эта блокада должна быть немедленно прекращена. Она является вопиющим нарушением прав человека.

Правительству Соединенных Штатов впредь нельзя игнорировать резолюции данной Ассамблеи.

Оно должно без промедления подчиниться им и присоединиться к тому, что уже давно стало волей международного сообщества, которое с 1992 года все более сурово осуждало его политику в решениях государств-членов этой Организации, причем к этому осуждению в прошлом году присоединились в общей сложности 185 государств, — число, которое, без сомнения, будет расти и впредь.

С каждым проходящим днем политика Соединенных Штатов будет все глубже и глубже оказываться в изоляции до тех пор, пока они не останутся в полном одиночестве, так как призыв прекратить блокаду Кубы и политику агрессии в отношении малой и достойной уважения страны ныне приобрел больший размах чем когда бы то ни было. Никарагуа снова выражает свое принципиальное неприятие любых принудительных, односторонних и экстерриториальных мер, противоречащих международному праву и признанным нормам свободной торговли, поскольку такие меры создают серьезную угрозу функциональности системы многосторонних отношений. Мы в равной мере осуждаем применение и таких односторонних принудительных мер, как противоправные санкции в отношении развивающихся стран с целью помешать этим странам осуществить свои права на самостоятельный выбор политической, экономической и социальной системы.

«Холодная война» осталась позади. На смену блокадам, агрессии и вражде должны прийти диалог и переговоры. Соединенным Штатам уже пора отказаться от своей империалистической политики и разрешать свои разногласия с Кубой и прочими государствами цивилизованно, с помощью диалога и переговоров. В конкретном случае с Кубой такой диалог должен быть установлен без всяких предварительных условий, но на основе абсолютного равенства, как того требует братская нам страна.

Зачем Соединенные Штаты продолжают эту преступную политику, если им прекрасно известно, что народ и правительство Кубы никогда не сдадутся? Куба — это гигант в своем достоинстве и в противодействии могущественной империи, равно как и пример для всех наших народов. Куба, несмотря на блокаду, делится со всеми нами своими политическими, экономическими и социальными достижениями. Куба — это жизнь, дающая жизнь нашим народам. В то время как другие предписывают нам дестабилизацию, вражду, агрессию и смерть, по-

скольку знают только, как реагировать на те или иные сложные проблемы своей боевой мощью и созданием в нашем регионе все нарастающего числа своих военных баз, Куба делится с нами своим образованием, здравоохранением, жилищным строительством, научными и техническими знаниями, спортивными мероприятиями и достижениями, дружбой и своими идеалами. Короче говоря, она делится всеми необходимыми элементами обоюдной солидарности, содействуя развитию наших народов и построению на планете более светлого будущего.

Народ и правительство Кубы не просто раздают лишнее; они делятся тем, что у них имеется. Именно этот пример заставляет Соединенные Штаты на протяжении 50 лет проводить агрессивную политику против Кубы. Мы призываем Соединенные Штаты вместо этого последовать примеру Кубы и направить свою энергию и ресурсы в русло сотрудничества, основанного на солидарности и беспристрастности, на благо развития нашего региона и народов всего мира.

Никарагуа является наглядным свидетельством того, насколько благотворна деятельность и солидарность этого щедрого народа и правительства. По словам нашего президента и командующего Даниэля Ортеги Сааведры, в условиях новой истории, для которой характерны новые формы мышления и более высокий уровень жизни, вы, братья и сестры на Кубе, являетесь постоянным источником вдохновения для новых побед наших государств.

Мы хотели бы воспользоваться этой возможностью и вновь выразить свою глубокую признательность тысячам кубинских докторов, врачей, строителей, лаборантов и специалистов, которые прилагали все свои усилия и знания на благо развития моей страны. Никарагуа, демонстрируя свою непреходящую солидарность, вновь заявляет о своей безоговорочной поддержке героического народа и правительства Кубы в их невероятной борьбе в условиях непрекращающихся актов агрессии со стороны империи, а также о своей поддержке прекращения блокады, возврата законной территории Кубы в Гуантанамо и освобождения пяти кубинских героев. Мы вновь заявляем о необходимости совместно защищать завоевания Кубы, ее суверенитет, ее право на самоопределение и на социалистическое отечество. Мы всегда будем отстаивать право Кубинской революции на существование, чтобы нам

по-прежнему светил ее свет и помогала ее мудрость.

Во имя справедливости дела Кубы мы намерены голосовать за принятие проекта резолюции. Мы рассчитываем на реальные изменения в политике Соединенных Штатов по отношению к Кубе — а именно, на прекращение блокады.

Председатель (*говорит по-арабски*): Мы заслушали последнего оратора, выступившего с разъяснением мотивов голосования до проведения голосования. Сейчас Генеральная Ассамблея приступит к принятию решения по проекту резолюции A/64/L.4. Поступила просьба о проведении заносимого в отчет о заседании голосования.

Проводится заносимое в отчет о заседании голосование.

Голосовали за:

Афганистан, Албания, Алжир, Андорра, Ангола, Антигуа и Барбуда, Аргентина, Армения, Австралия, Австрия, Азербайджан, Багамские Острова, Бахрейн, Бангладеш, Барбадос, Беларусь, Бельгия, Белиз, Бенин, Бутан, Боливия (Многонациональное Государство), Босния и Герцеговина, Ботсвана, Бразилия, Бруней-Даруссалам, Болгария, Буркина-Фасо, Бурунди, Камбоджа, Камерун, Канада, Кабо-Верде, Центральноафриканская Республика, Чад, Чили, Китай, Колумбия, Коморские Острова, Конго, Коста-Рика, Кот-д'Ивуар, Хорватия, Куба, Кипр, Чешская Республика, Корейская Народно-Демократическая Республика, Демократическая Республика Конго, Дания, Джибути, Доминика, Доминиканская Республика, Эквадор, Египет, Сальвадор, Экваториальная Гвинея, Эритрея, Эстония, Эфиопия, Фиджи, Финляндия, Франция, Габон, Гамбия, Грузия, Германия, Гана, Греция, Гренада, Гватемала, Гвинея, Гвинея-Бисау, Гайана, Гаити, Гондурас, Венгрия, Исландия, Индия, Индонезия, Иран (Исламская Республика), Ирак, Ирландия, Италия, Ямайка, Япония, Иордания, Казахстан, Кения, Кирибати, Кувейт, Кыргызстан, Лаосская Народно-Демократическая Республика, Латвия, Ливан, Лесото, Либерия, Ливийская Арабская Джамахирия, Лихтенштейн, Литва, Люксембург, Мадагаскар, Малави, Малайзия, Мальдивские Острова, Мали, Мальта, Мавритания, Маврикий, Мексика,

Монако, Монголия, Черногория, Марокко, Мозамбик, Мьянма, Намибия, Науру, Непал, Нидерланды, Новая Зеландия, Никарагуа, Нигер, Нигерия, Норвегия, Оман, Пакистан, Панама, Папуа-Новая Гвинея, Парагвай, Перу, Филиппины, Польша, Португалия, Катар, Республика Корея, Республика Молдова, Румыния, Российская Федерация, Руанда, Сент-Китс и Невис, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Самоа, Сан-Марино, Сан-Томе и Принсипи, Саудовская Аравия, Сенегал, Сербия, Сейшельские Острова, Сьерра-Леоне, Сингапур, Словакия, Словения, Соломоновы Острова, Сомали, Южная Африка, Испания, Шри-Ланка, Судан, Суринам, Свазиленд, Швеция, Швейцария, Сирийская Арабская Республика, Таджикистан, Таиланд, бывшая югославская Республика Македония, Тимор-Лешти, Того, Тонга, Тринидад и Тобаго, Тунис, Турция, Туркменистан, Тувалу, Уганда, Украина, Объединенные Арабские Эмираты, Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии, Объединенная Республика Танзания, Уругвай, Узбекистан, Вануату, Венесуэла (Боливарианская Республика), Вьетнам, Йемен, Замбия, Зимбабве.

Голосовали против:

Израиль, Палау, Соединенные Штаты Америки.

Воздержались:

Маршалловы Острова, Микронезия (Федеративные Штаты).

Проект резолюции A/64/L.4 был принят 187 голосами против 3 при 2 воздержавшихся (резолюция 64/4).

Председатель (*говорит по-арабски*): Сейчас мы заслушаем ораторов, желающих выступить с разъяснением мотивов голосования после его проведения. Я надеюсь, что ораторы будут соблюдать регламент, и мы сможем вовремя завершить работу по этому пункту повестки дня.

Г-н Лиден (Швеция) (*говорит по-английски*): Я имею честь вступить с заявлением по мотивам голосования от имени Европейского союза. Турция, Хорватия, бывшая югославская Республика Македония, Албания, Босния и Герцеговина, Черногория, Украина и Республика Молдова присоединяются к этому заявлению.

Европейский союз считает, что торговая политика Соединенных Штатов в отношении Кубы по сути является двусторонним вопросом. Тем не менее американское законодательство, а именно Закон в поддержку кубинской демократии 1992 года и закон Хелмса-Бэртона 1996 года, содействуют распространению блокады Соединенных Штатов на третьи страны. По принципиальным соображениям Европейский союз занимает твердую и неизменную позицию, выступая против такого рода экстерриториальных мер.

Мы приветствуем недавнее решение правительства Соединенных Штатов об отмене ограничений на денежные переводы и поездки семей на Кубу, но не можем согласиться с навязанными в одностороннем порядке мерами, направленными на препятствие нашим экономическим и торговым отношениям с Кубой. Для решения этой проблемы в ноябре 1996 года Совет министров Европейского союза принял правила и совместные действия по защите интересов физических или юридических лиц, проживающих в Европе, против последствий этих действий. Кроме того, на саммите Европейского союза и Соединенных Штатов Америки, состоявшемся в мае 1998 года в Лондоне, был согласован пакет мер, цель которого заключалась в урегулировании проблем, связанных с экстерриториальным законодательством. К их числу относились: разрешения на отступление от разделов III и IV закона Хелмса-Бэртона, обязательство со стороны правительства Соединенных Штатов об отказе от будущего экстерриториального законодательства такого рода и достигнутое понимание в отношении порядка укрепления защиты инвестиций. Европейский союз вновь призывает Соединенные Штаты к выполнению этого соглашения.

Европейский союз проводит в отношении Кубы четкую политику, которая изложена в Общей позиции. В своих отношениях с Кубой Европейский союз стремится содействовать мирному переходному процессу, возглавляемому кубинским народом, процессу, который ведет к плюралистической демократии и соблюдению прав человека и основных свобод, а также к устойчивому экономическому подъему и улучшению условий жизни кубинского народа.

Подтверждая действенность этой Общей позиции, в июне 2008 года Европейский союз отказался от использования политических мер, введен-

ных в отношении Кубы в 2003 году. Диалог с Гаваной был возобновлен без каких-либо предварительных условий и на основе принципа взаимности и недискриминации.

В октябре 2008 года в Париже и в мае 2009 года в Брюсселе были проведены совещания на уровне министров с кубинским правительством. Во время этого диалога рассматривались вопросы, представляющие общий интерес, в том числе права человека — сфера, в которой Европейский союз ожидает от Гаваны конкретных действий. Кроме того, Европейский союз намерен продолжать диалог с демократической оппозицией и гражданским обществом на Кубе.

Хотя Куба подписала Международные пакты Организации Объединенных Наций о гражданских и политических правах и об экономических, социальных и культурных правах, она их еще не ратифицировала. Гавана взяла на себя обязательство пригласить Специального докладчика Организации Объединенных Наций по вопросу о праве на питание и заявила о возможности визита со стороны других докладчиков.

Правительство Кубы продолжает отказывать своим гражданам в признанных международным сообществом гражданских, политических и экономических правах и свободах. Несмотря на сокращение числа политических заключенных, Европейский союз по-прежнему серьезно озабочен продолжающимися нарушениями прав человека на Кубе. Европейский союз вновь настоятельно призывает кубинское правительство без всяких условий освободить всех политических заключенных и, в частности, выражает крайнюю обеспокоенность ухудшающимся состоянием здоровья нескольких из них и членов группы из 75 человек, задержанных в марте 2003 года. Европейский союз подтверждает также свой призыв к кубинскому правительству предоставить свободу слова и свободный доступ к информации.

Эти ограничения в отношении прав и свобод подрывают достижения Кубы в области здравоохранения и образования. Точно так же внутренняя экономическая политика Кубы серьезно препятствует экономическому развитию страны. Экономическое, торговое и финансовое эмбарго, введенное Соединенными Штатами, усугубляет эти проблемы,

оказывая отрицательное воздействие на уровень жизни кубинского народа.

Поэтому Европейский союз однозначно считает, что отмена эмбарго Соединенных Штатов сделала бы кубинскую экономику открытой, в интересах кубинского народа. Мы вновь выражаем свое несогласие с любыми односторонними мерами, направленными против Кубы, которые противоречат общепринятым нормам международной торговли. Что касается Кубы, то Европейский союз настоятельно призывает кубинские власти обеспечить реальные улучшения во всех упомянутых областях.

По всем этим причинам, и несмотря на серьезную критику в адрес Кубы в связи с ее действиями в области прав человека, Европейский союз единогласно голосовал за резолюцию 64/6.

Г-н Кансела (Уругвай) (*говорит по-испански*): Я имею честь выступать от имени государств — членов Общего рынка стран Южного конуса (МЕРКОСУР) и ассоциированных с ним государств: Аргентины, Многонационального Государства Боливия, Бразилии, Чили, Колумбии, Эквадора, Парагвая, Перу, Боливарианской Республики Венесуэла и моей страны, Уругвая.

Как и в предыдущие годы, государства — члены МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства голосовали за резолюцию, представленную делегацией Кубы, потому что мы понимаем, что эмбарго против этой страны противоречит принципам Устава Организации Объединенных Наций и нарушает нормы международного права, в частности нормы, регулирующие международную торговлю, которые являются обязательными для членов Всемирной торговой организации.

Позиция МЕРКОСУР и ассоциированных с ним государств вписывается в более широкие рамки защиты многосторонности, невмешательства и мирного урегулирования споров — принципов, которые являются фундаментальной основой дипломатии нашего континента.

Это эмбарго уже осуждалось здесь, в Организации Объединенных Наций, и в других международных форумах и органах, включая Организацию американских государств, Латиноамериканско-карибскую экономическую систему и иbero-американские встречи на высшем уровне и саммиты Группы Рио.

Государства — члены МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства из принципа отвергают односторонние и экстерриториальные меры. В этой связи мы осуждаем подрывные односторонние меры, противоречащие свободной торговле, которые наносят непоправимый ущерб благополучию народов и тормозят региональные процессы интеграции.

Голосуя за резолюцию 64/6, МЕРКОСУР и ассоциированные с ним государства подтверждают свою приверженность многосторонности в качестве легитимного инструмента для мирного разрешения споров между государствами и эффективного средства содействия международному сотрудничеству, правам человека, безопасности и взаимопониманию между людьми.

Г-жа Пхонматянь (Лаосская Народно-Демократическая Республика) (*говорит по-французски*): Моя делегация присоединяется к заявлениям, сделанным представителем Судана от имени Группы 77 и Китая и представителем Египта от имени Движения неприсоединения.

Лаосская Народно-Демократическая Республика хочет еще раз выразить свое несогласие с продолжением экономического, торгового и финансового эмбарго, в одностороннем порядке введенного Соединенными Штатами Америки против Кубы полстолетия назад. Мы считаем, что сохранение этого экономического, торгового и финансового эмбарго является нарушением принципов суверенного равенства государств и невмешательства во внутренние дела другого государства и что это представляет собой посягательство на суверенитет кубинского народа и его право на развитие. Экстерриториальное применение законодательства одного государства, направленное на принятие односторонних санкций против другого, противоречит основополагающим принципам международного права и Устава Организации Объединенных Наций.

В силу своих губительных последствий для средств существования кубинского народа, а также из-за своего экстерриториального характера это эмбарго, введенное в отношении Кубы Соединенными Штатами Америки в 1962 году, систематически осуждалось международным сообществом в 17 идентичных резолюциях, которые ежегодно принимались подавляющим большинством Генеральной Ассамблеи. Однако, несмотря на просьбы Генеральной Ассамблеи и многих других межправительственных органов, эмбарго продолжает существовать.

тельствственных органов и форумов, это эмбарго продолжает действовать. Его сохранение лишь создаст дополнительную напряженность в двусторонних отношениях между Соединенными Штатами и Кубой и приведет к новым страданиям и трудностям для народа Кубы, в частности его наиболее уязвимых граждан, таких как женщины и дети.

В заключение я хотела бы подтвердить нашу неустанную поддержку кубинского народа и солидарность с ним. Мы вместе с другими государствами-членами настойчиво просим Соединенные Штаты Америки положить конец экономическому, торговому и финансовому эмбарго, введенному в отношении Кубы. Именно в этом духе Лаосская Народно-Демократическая Республика голосовала за резолюцию 64/6.

Г-н Лоайса Бареа (Многонациональное Государство Боливия) (*говорит по-испански*): От имени Боливии я хотел бы поддержать заявления, сделанные представителем Египта от имени Движения неприсоединения, представителем Судана от имени Группы 77 и Китая и представителем Уругвая от имени Общего рынка стран Южного конуса. Я хотел бы также приветствовать министра Родригеса Паррильо.

Резолюция 64/6, только что принятая Генеральной Ассамблеей, — восемнадцатая по счету подобная резолюция — недвусмысленно отражает явное неприятие международным сообществом эмбарго, введенного Соединенными Штатами Америки, и, прежде всего, полностью подтверждает цели и принципы Устава, такие как суверенное равенство, невмешательство и, особенно, невмешательство во внутренние дела государств.

Вновь очевидно, что необходимо положить конец экономическому, торговому и финансовому эмбарго, которое является результатом упорного одностороннего подхода, которому нет места в двадцать первом столетии. Он не имеет никакой легитимности, и его отрицательные последствия продолжает ощущать кубинский народ, который с большим достоинством становится намного более сильным в своем сопротивлении устаревшим мерам, из года в год терпящим сокрушительное поражение.

В докладе Генерального секретаря (A/64/97) приводятся реальные и неопровержимые факты этого реального положения. В нем даются примеры экономических и социальных последствий этого аг-

рессивного эмбарго, чья экстерриториальность, грубо подрывающая международные нормы, находит поддержку в таких законах, как закон Хелмса-Бэртона, который требует введения санкций против компаний, поддерживающих отношения с Кубой. Такая концепция, которая не имеет абсолютно никакой силы, также ведет к грубому нарушению прав человека, равно как к нарушению основополагающих принципов отношений между суверенными государствами, так как она стремится контролировать их политическую жизнь.

Поэтому невозможно оправдать тот факт, что одно государство берет на себя экстерриториальное право применять правовую норму против другого государства без согласия последнего. Восемнадцать принятых Генеральной Ассамблеей резолюций, отвергающих блокаду, устраняют любые возможные сомнения в этом отношении, что сегодня еще раз получило осязаемое подтверждение со стороны международного сообщества.

Многонациональное Государство Боливия считает, что пришло время обратить эту ситуацию вспять и что XXI век требует отказаться от позиций и поведения, которые противоречат принципам Устава Организации Объединенных Наций и несовместимы с ними. Поэтому мы должны добиться, чтобы верх взял разум и диалог, основанный на всеобъемлющем уважении экономической и политической модели, которая наилучшим образом отвечает интересам кубинского народа, принимает во внимание его национальные особенности и его уникальные качества. На него не должно оказываться внешнее давление или применяться незаконная практика, которая сейчас используются против Кубы.

Зачем упорствовать в продолжении столь ошибочной политики? Если брать региональный контекст, то на этом уровне выдвигались весомые доводы против такого поведения. Начало новой эры ответственного поведения, интереса и взаимного уважения, провозглашенная президентом Обамой, заслуженно принесла ему Нобелевскую премию мира. Почему — во имя мира — без всяких дополнительных условий не снять блокаду и тем самым раз и навсегда покончить с ужасным гуманитарным кризисом, который идет вразрез с нормами международного права? Зачем по-прежнему выступать против идей, признанных многими региональными, субрегиональными и мировыми форумами, которые

стремятся к взаимовыгодному сотрудничеству между народами на основе принципа координации, а не субординации? Многонациональное государство Боливия считает, что принятый сегодня документ является предвестником перемен. Куба движется вперед. Поэтому мы голосовали за резолюцию 64/6.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я хотел бы напомнить ораторам о регламенте и попросить их выражаться кратко.

Г-н Кристен (Гана) (*говорит по-английски*): Гана присоединяется к заявлениям, сделанным постоянным представителем Судана от имени Группы 77 и Китая и постоянным представителем Египта от имени Движения неприсоединения.

Экономическая, торговая и финансовая блокада, введенная против Кубы 50 лет назад, по-прежнему действует и имеет негативные последствия для народа Кубы. Эта ситуация обостряется нынешним мировым финансовым, энергетическим и продовольственным кризисом. Несмотря на то, что Генеральная Ассамблея потребовала отменить эмбарго и прекратить экстерриториальное давление, односторонние санкции, введенные 17 лет назад, по-прежнему применяются.

Гана, выполняя свои обязательства в отношении целей и принципов, закрепленных в Уставе Организации Объединенных Наций и нормах международного права, неизменно воздерживалась от принятия и применения законов, экстерриториальные последствия которых нарушают суверенитет государств, законные интересы структур или отдельных лиц под их юрисдикцией, равно как свободы торговли и судоходства.

Мы приветствуем решение нынешней администрации Соединенных Штатов ослабить ограничения на поездки на Кубу и на денежные переводы на остров от американцев кубинского происхождения. Мы считаем, что подобные меры, конструктивное взаимодействие и мирная атмосфера на переговорах в конечном счете будут способствовать развитию сотрудничества и добрососедских отношений между Соединенными Штатами и Кубой. Мы отдаем должное кубинскому народу за его стойкость, чувство единства и целеустремленность, невзирая на трудные социально-экономические условия.

Г-жа Бек (Соломоновы Острова) (*говорит по-английски*): Прежде всего наша делегация хотела

бы отметить присутствие здесь министра иностранных дел Кубы. Мы взяли слово для объяснения мотивов голосования по резолюции 64/6, которая была только что принята и целью которой является положить конец экономическому, торговому и финансовому эмбарго в отношении Кубы.

Причина проста: все мы живем в одной взаимосвязанной и взаимозависимой глобальной системе. Мы необходимы друг другу — большие и малые государства, богатые и бедные — для того, чтобы бороться со стоящими перед нами глобальными проблемами. Поэтому наша делегация с горечью констатирует, что пережитки «холодной войны» остаются и по сей день. Длительная десятилетиями блокада является одной из самым продолжительных акций такого рода, которая перешла и в новый век, в век нового поколения.

Сегодня более 100 студентов из тихоокеанских островных стран изучают медицину на Кубе. Несмотря на экономическую, торговую и финансовую блокаду, кубинский народ дал кров, накормил и одел наших ребят. Соломоновы Острова благодарны за это кубинскому народу и приветствуют его стойкость. Мы знаем, что, не будь эмбарго, Куба могла бы сделать для развивающихся стран гораздо больше.

Я упоминаю об этих молодых людях, чтобы напомнить: центральная идея Устава Организации Объединенных Наций — это именно идея народов, поэтому он и начинается словами «Мы, народы». Мы, государства — члены Организации Объединенных Наций, должны и впредь добиваться торжества гуманности и работать вместе, наводя мосты для снятия блокады. Мы должны делать это во имя мира, безопасности и права кубинского народа на развитие.

Соломоновы Острова призывают к безоговорочной отмене блокады, введенной против кубинского народа, и к замене ее подлинным диалогом и сотрудничеством. Мы обращаемся с этим призывом в соответствии с целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций и нормами международного права и воспринимаем его как новое начало между Кубой и Соединенными Штатами.

Г-н Джаафари (Сирийская Арабская Республика) (*говорит по-арабски*): Прежде всего я хотел бы сказать о том, что Сирия поддерживает заявления, сделанные постоянным представителем Судана

от имени Группы 77 и Китая и постоянным представителем Египта от имени Движения неприсоединения.

Право государств на осуществление суверенитета над своей территорией и на невмешательство во внутренние дела закреплено в целях и принципах Устава Организации Объединенных Наций. Эти принципы и их незыблемость стали частью основы Организации Объединенных Наций с момента ее создания в 1945 году.

Являясь страной пребывания, Соединенные Штаты участвовали в разработке Устава Организации Объединенных Наций; это происходило после окончания Второй мировой войны, во время которой многие страны пережили горький опыт внешнего вмешательства в свои внутренние дела и как до начала, так и во время военных действий испытывали угрозу своему суверенитету. Поэтому от Соединенных Штатов, более чем от кого-либо, ожидается соблюдение Устава Организации Объединенных Наций.

Односторонняя блокада, введенная Соединенными Штатами против Кубы, и новые меры, направленные на ее усиление, противоречат целям и принципам Устава Организации Объединенных Наций, нормам международного права и международного гуманитарного права, правилам и принципам, регламентирующим отношения между государствами, и прежде всего, принципам суверенного равенства государств, невмешательства во внутренние дела других государств и свободы международной торговли и судоходства.

Таким образом, блокада является незаконной и противоречит международным стандартам межправительственных отношений. Она бросает беспрецедентный вызов нормам международного права, равно как доверию к Организации Объединенных Наций и к законности проводимой ею политики. Продолжающаяся 49 лет блокада не имеет прецедентов в двусторонних отношениях и противоречит нормам международного права. Она стала причиной многочисленных экономических, социальных и политических трудностей на Кубе и усугубила страдания кубинского народа. Она также является причиной конфронтации Соединенных Штатов с международным сообществом.

Наша делегация приветствует стремление Кубы к конструктивному диалогу с Соединенными

Штатами с целью разрешить все вопросы между двумя сторонами на основе принципов суверенного равенства, взаимоуважения, невмешательства во внутренние дела и при соблюдении целей и принципов Устава Организации Объединенных Наций и идеи добрососедства.

Мы полагаем, что отношения между странами, особенно между Соединенными Штатами и Кубой, должны нормализоваться с учетом интересов народов обеих стран. Мы отстаиваем право народов на свободный выбор своей экономической, политической, социальной и культурной системы.

Тот факт, что за принятие резолюции 64/6 на этом заседании проголосовало 187 государств, подтверждает, что подавляющее большинство стран считают, что настало время отменить незаконное эмбарго в отношении Кубы и подчеркнуть необходимость уважения национальных, политических и социально-экономических систем, которые государства свободно выбирают, исходя из собственных интересов.

Принудительные и незаконные экономические меры в отношении других стран, введенные из-за их политической ориентации, неприемлемы для международного сообщества. Международное сообщество неоднократно осуждало принятие односторонних мер против Кубы, а также усилия по расширению режима санкций с помощью так называемого закона Хелмса-Бэртона.

В соответствии со своим мандатом Генеральная Ассамблея должна предпринять необходимые шаги для прекращения политики эмбарго и санкций, введенных Соединенными Штатами в отношении соседних и других стран. Мы надеемся, что эмбарго в отношении Кубы и нескольких других стран, в том числе моей страны, Сирии, будет прекращено. Мы надеемся, что голос международного сообщества, международных организаций и институтов будет услышан и будет уважаться Соединенными Штатами и их законодательными органами.

В свете вышесказанного Сирия проголосовала за принятие резолюции 64/6. Негативное голосование Израиля против резолюции, которая была принята подавляющим большинством, весьма показательно. Оно по сути служит признанием того, что Израиль попирает международное право, игнорирует мнение международного сообщества и находится в изолированном меньшинстве. Его позиция усугубляет

губляет ситуацию и создает трудности для Соединенных Штатов вернуться к логике диалога при урегулировании споров между странами и применять международное право, уважая при этом различия во мнениях.

Г-н Председатель (*говорит по-арабски*): Я прошу делегации быть краткими.

Г-н Синусси (Ливийская Арабская Джамахирия) (*говорит по-арабски*): Народ Кубы продолжает страдать от несправедливой блокады, которая длится уже более четырех десятилетий и наносит серьезный ущерб всем слоям общества, в том числе наиболее уязвимым — детям, женщинам и престарелым. Блокада также значительно подорвала способность Кубы импортировать продовольствие и товары для удовлетворения своих потребностей в медицинской и сельскохозяйственной областях, а также прямо подрывает усилия страны в области развития.

Ливийская Арабская Джамахирия выражает свою серьезную озабоченность и подтверждает, что введение таких односторонних и неправомочных экономических мер некоторыми странами носит экстратерриториальный характер и является явным нарушением международного права. Мы подтверждаем, что отвергаем такие меры, и подчеркиваем, что эмбарго не является средством урегулирования споров между странами, но, напротив, еще больше осложняет их.

Как цивилизованные государства мы отвергаем насилие во всех его формах и проявлениях, в том числе введение санкций и блокад. Поэтому нам следует избрать путь мудрости, рационального и конструктивного диалога для урегулирования наших споров. При наличии необходимой политической воли сделать это несложно.

Мы полагаем, что решение правительства Соединенных Штатов об ослаблении односторонних мер дает основание для оптимизма. Мы надеемся, что оно примет дальнейшие меры, учитывающие гуманитарные потребности кубинского народа и нормы международного права, и, в конце концов, снимет блокаду раз и навсегда.

Г-н Ветланд (Норвегия) (*говорит по-английски*): Норвегия считает вопрос эмбарго Соединенных Штатов в отношении Кубы двусторонней проблемой. Мы поддерживаем санкции, когда решение

об их введении принимается международным сообществом через Организацию Объединенных Наций, но не можем поддержать расширение экстратерриториальных односторонних мер в отношении какой-либо другой страны. Поэтому мы не можем согласиться с тем, чтобы односторонние меры, принятые Соединенными Штатами, определяли характер отношений Норвегии с Кубой.

Норвегия приветствует недавнее решение правительства Соединенных Штатов о снятии ограничений на денежные переводы и поездки членов семей на Кубу, и призывает Соединенные Штаты и Кубу к дальнейшим усилиям по улучшению их двусторонних отношений.

Хотя Норвегия с удовлетворением отмечает некоторые позитивные события в области прав человека на Кубе, тем не менее мы по-прежнему обеспокоены их защитой и продвижением. Мы вновь призываем правительство Кубы освободить всех политических заключенных без предварительных условий. Мы также призываем кубинское правительство предоставить людям свободу убеждений и свободу доступа к информации.

Норвегия не считает изоляцию надлежащей реакцией на развитие ситуации на Кубе. Гораздо большего можно достичь через конструктивный диалог с правительством Кубы. Продвигаясь вперед, Норвегия намерена содействовать такому диалогу. По этим причинам Норвегия проголосовала за принятие сегодняшней резолюции, как она это делала и в предыдущие годы.

Г-н Ругунда (Руанда) (*говорит по-английски*): Уганда присоединяется к заявлениям представителя Судана от имени Группы 77 и Китая и представителя Египта от имени Движения неприсоединения.

Уганда проголосовала за принятие сегодняшней резолюции, как она это последовательно делала и в прошлом, поскольку она выступает против экономического, торгового и финансового эмбарго в отношении Кубы. Эмбарго неоправданно. Оно слишком долго оказывает негативное воздействие на кубинский народ. Кроме того, мы не поддерживаем односторонние меры экстратерриториального применения, которые, на наш взгляд, не соответствуют принципам Устава Организации Объединенных Наций, нормам международного и гуманитарного права.

Г-н Зинсу (Бенин) (*говорит по-французски*): Бенин проголосовал за только что принятую резолюцию, так как мы верим в дружественные отношения между государствами.

В силу своего экстратерриториального характера меры, принятые в отношении Кубы 50 лет назад во время холодной войны, по-прежнему не дают возможности этой стране осуществлять свои права на международной арене в качестве суверенного государства. Ассамблея является как раз тем местом, где следует напомнить, что отношения между государствами-членами Организации Объединенных Наций регулируются Уставом. Кубинский народ добивается лишь того, чтобы ему дали возможность жить в условиях уважения его прав суверенного государства, страны, стремящейся к миру и справедливости, рассчитывающей на взаимные преимущества в отношениях с другими странами.

Нынешняя ситуация предоставляет историческую возможность, которой необходимо воспользоваться для мирного снятия блокады. Глубокие изменения, произошедшие в жизни двух народов, должны привести к улучшению отношений в соответствии с положениями Устава Организации Объединенных Наций. Бенин настоятельно призывает правительства Соединенных Штатов и Кубы безотлагательно начать откровенный диалог в целях нормализации отношений между двумя странами. Мы приветствуем принятые администрацией президента Обамы меры по смягчению ограничений в отношении поездок и переводов денежных средств американцами кубинского происхождения в страну, из которой они выехали. Это является важным шагом вперед на пути достижения желаемого всеми нами полного сближения.

Чем больше будет в наших рядах тех, кто требует закрыть эту трагическую главу в международных отношениях, тем больше будут прислушиваться к нашим голосам и тем более мощным станет наш призыв к примирению между двумя народами, которые оба поддерживают дружественные отношения с Бенином. Народ Бенина искренне надеется увидеть, как эти две страны пожмут друг другу руки, откажутся от лишней логики методов принуждения и восстановят свои отношения на более здоровой основе.

Г-н Ярошевич (Беларусь): Сегодня принята восемнадцатая резолюция Генеральной Ассамблеи,

посвященная необходимости прекращения экономической, торговой и финансовой блокады, введенной Соединенными Штатами против Кубы. В очередной раз порядка 99 процентов государств-членов, включая ближайших политических партнеров Соединенных Штатов, обращаются к ним с призывом отказаться от блокады, которая продолжается уже столетия. Мы надеемся, что в этот раз голос международного сообщества будет услышан в Вашингтоне.

Белорусская делегация хотела бы процитировать специальное заявление глав государств и правительств неприсоединившихся стран, принятое в ходе саммита Движения неприсоединения в Египте в июле 2009 года по вопросу блокады Соединенных Штатов против Кубы: «Ни при каких обстоятельствах нельзя лишать народ средств к существованию и средств, необходимых для развития».

Практика применения мер экономического давления на страны создает серьезные препятствия достижению Целей развития тысячелетия, а также является элементом, провоцирующим дестабилизацию международной обстановки. Выступая на общей дискуссии шестьдесят четвертой сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций (см. A/64/PV.10), министр иностранных дел Республики Беларусь отметил появление признаков того, что мир после долгого перерыва вновь начинает мыслить в единой системе координат, а ведущие мировые политики начинают говорить на одном языке — языке здравого смысла. В частности, в нынешнем году Соединенные Штаты заявили о готовности «строить партнерства и решать проблемы, которые ни одна страна не может решить в одиночку».

Мы призываем Соединенные Штаты действовать в соответствии с заявленным ими конструктивным внешнеполитическим курсом, прекратив эмбарго и сняв ограничения, которые ущемляют жизненные интересы народа Кубы. Уверены, что с учетом всемирного финансового и экономического кризиса механизм односторонних санкций и мер принуждения особенно неуместен.

Г-н Хамза (Объединенная Республика Танзания) (*говорит по-английски*): Я благодарю Вас, г-н Председатель, за предоставленную мне возможность выступить после проведения голосования. Моя делегация присоединяется к заявлению, сде-

ланному представителем Судана от имени Группы 77 и Китая, и к заявлению, сделанному представителем Египта от имени Движения неприсоединения.

Объединенная Республика Танзания голосовала за резолюцию, с тем чтобы положить конец экономическому и финансовому эмбарго против Кубы, поскольку, на наш взгляд, нынешняя политическая и экономическая обстановка в мире, особенно в отношениях между Кубой и Соединенными Штатами, требует прекращения такого эмбарго. Обе стороны стремятся к укреплению демократии и эффективному управлению для оказания содействия экономическому и финансовому процветанию своих стран. Это эмбарго отнюдь не способствует достижению таких целей.

Кроме того, согласно убеждению, Танзания для того, чтобы народы обеих стран могли продолжать продвигаться вперед по пути достижения экономического роста и процветания, следует расширять и разнообразить контакты между ними. Это крайне необходимо, особенно в области торговли и в общении между людьми.

Мы также приветствуем отмену ограничений в отношении семейных поездок, введенных Соединенными Штатами. Это действительно отражает позитивную тенденцию и знаменует собой хорошее начало прекращения эмбарго. Мы настоятельно призываем обе стороны принимать меры по укреплению доверия, с тем чтобы заложить основы для будущего сотрудничества между Кубой и Соединенными Штатами после отмены эмбарго.

Председатель (*говорит по-арабски*): Я предоставляю слово представителю Кубы, который выступит в порядке осуществления права на ответ.

Г-н Родригес Паррилья (Куба) (*говорит по-испански*): Я вынужден ответить на заявления, сделанные Соединенными Штатами, Европейским союзом и Норвегией.

Я должен заявить Европейскому союзу о том, что Куба ни в коей мере не признает его морального права диктовать модели демократии или давать советы по вопросам демократии. Я хотел бы напомнить Европейскому союзу о его соучастии в актах, связанных с применением пыток, которые совершались в Гуантанамо и Абу Грейбе, и я вновь заявляю о том, что он не будет пользоваться никаким дове-

рием до тех пор, пока не перестанет прибегать к двойным стандартам и проявлять лицемерие.

Г-жа Сюзан Райс, которая, к сожалению, не присутствует сейчас здесь, в зале Совета, начала с того, что произнесла фразу: «Все начинается сначала». Этими словами она признала, что присутствовала здесь для того, чтобы сделать то, что 17 представителей Соединенных Штатов уже делали в прошлом. Я с уважением отношусь к ее мнению и признаю, что ее карьера отличается от карьеры таких неоконсерваторов, как Джон Болтон, однако она здесь выполняла печальную задачу защиты политики блокады, которая началась, согласно засекреченному меморандуму от 6 апреля 1960 года, с провозглашения цели вызвать голод и чувства отчаяния и безнадежности у кубинского народа. Единственным пережитком холодной войны, о котором здесь говорилось, является сама блокада. Если отменить эту блокаду, исчезнет и этот пережиток.

На Кубе существует демократия, которая ближе к принципам Линкольна, касающимся народного правительства, осуществляемого народом и в интересах народа, чем плутократия или правительство богатых, которые сейчас управляют его страной. Посол Соединенных Штатов определяет в качестве диссидентов или политических заключенных людей, которые, по сути, являются агентами иностранной державы — платными наемниками правительства Соединенных Штатов. Если она хочет говорить о политических заключенных, то Соединенные Штаты должны освободить пять кубинских героев-борцов с терроризмом, которые подвергаются жестокому, негуманному и унижающему человеческое достоинство обращению в американских тюрьмах.

Посол Райс сказала, что, когда мы говорим о блокаде, использование нами слова «геноцид» неуместно. Я цитирую пункты (b) и (c) статьи 2 Конвенции 1948 года о предупреждении преступления геноцида и наказания за него. В пункте (b) говорится, что геноцидом является действие, направленное на «причинение серьезных телесных повреждений или умственного расстройства членам такой группы», а в пункте (c) отмечается, что геноцид — это действие, направленное на «предумышленное создание для какой-либо группы таких жизненных условий, которые рассчитаны на полное или частичное физическое уничтожение ее». Я рекомендую го-

сударственному департаменту Соединенных Штатов более внимательно изучить эту Конвенцию.

Блокада Кубы является односторонней и преступной политикой, и поэтому она должна быть отменена в одностороннем порядке. Неразумно, несправедливо и невозможно ожидать от Кубы каких-либо мер по прекращению этих преступных действий против своего народа, включая детей и престарелых, после примеров, о которых здесь ранее говорилось.

Соединенные Штаты должны отменить блокаду и отменить ее сейчас же: во-первых, потому что Куба не осуществляет блокады Соединенных Штатов, не занимает она и никакой части их территории военной базой, не проводим мы и дискриминационную политику в отношении их граждан или компаний. Во-вторых, они должны отменить блокаду, потому что это отвечает интересам Соединенных Штатов и воле народа Соединенных Штатов.

Здесь говорилось о свободном распространении информации. Отмените запрещение гражданам Соединенных Штатов свободно посещать Кубу. Соблюдайте их право на свободное передвижение. Отмените блокаду Кубы в области технологии и информации. Разрешите более эффективную связь с нашей страной. Экспортируйте программное обеспечение и технологию на Кубу, и в этой области будет прогресс.

Г-жа Райс говорила о конструктивном прогрессе. Действительно, были предприняты некоторые шаги в правильном направлении, но они жестко ограничены отношениями кубинцев, проживающих в Соединенных Штатах, с их страной происхождения, и никак не связаны с блокадой и никоим образом не означают ее ослабления. Это шаги в правильном направлении, но они очень ограниченные и недостаточные.

Блокада не является двусторонним вопросом. Это четко подтверждается многочисленными примерами ее экстерриториального применения. Г-жа Райс повторила предложение продолжить контакты или диалог между двумя странами. Эту идею много лет назад выдвинул главнокомандующий Фидель Кастро, и несколько раз ее публично повторял президент Рауль Кастро. Если Соединенные Штаты действительно хотят вступить в диалог, они должны откликнуться на предложение о двусторонней пове-

стке дня, представленное Кубой этому правительству 17 июля 2009 года.

Выступая в Нью-Йоркском университете в августе этого года, г-жа Сюзан Райс говорила, что Соединенные Штаты ведут за собой примером, признают ошибки, исправляют курс при необходимости, относятся к другим с уважением и совместно разрабатывают стратегии. В той же речи она сказала, что есть доказательства того, что Соединенные Штаты готовы выслушать, с уважением отнестись к разногласиям и принять к сведению новые идеи. Я очень удивлен, что сегодня утром послу Райс пришлось говорить прямо противоположное.

Председатель (говорит по-арабски): Как и в прошлые годы, Генеральная Ассамблея только что выразила свое мнение в отношении пункта повестки дня, приняв резолюцию — резолюцию 64/6, — которая пользуется поддержкой подавляющего большинства государств-членов. Тем самым международное сообщество дало понять, что настаивает на строгом соблюдении принципов и целей, воплощенных в Уставе. Поэтому я надеюсь, что прозвучавшие здесь призывы к осуществлению этой резолюции будут услышаны всеми нами.

В то время, когда мы отмечаем готовность отвергнуть конфронтацию и односторонность, мы отмечаем большую поддержку диалога и многосторонности. Нам нужно видеть позитивные аспекты этого подхода, отменить санкции и блокады и открыть путь к миру, развитию и сотрудничеству. Мы надеемся, что все стороны найдут решения конфликтов на основе сотрудничества и диалога.

Могу ли я считать, что Генеральная Ассамблея постановляет завершить рассмотрение пункта 19 повестки дня?

Решение принимается.

Пункт 7 повестки дня

Организация работы, утверждение повестки дня и распределение пунктов

Председатель (говорит по-арабски): Прежде чем закрыть заседание, я прошу Ассамблею принять решение по следующему вопросу. К письму от 27 октября 2009 года на имя всех постоянных представителей и постоянных наблюдателей при Организации Объединенных Наций я приложил письмо Председателя Совета по правам человека от

16 октября 2009 года, препровождающее резолюцию S-12/1 Совета Безопасности, для рассмотрения Ассамблеей на ее шестьдесят четвертой сессии. Я также приложил два письма от 26 и 27 октября 2009 года временного поверенного в делах Судана в его качестве Председателя Группы арабских государств и Постоянного представителя Египта в его качестве Председателя Координационного бюро Движения неприсоединения с просьбой рассмотреть доклад Совета по правам человека о работе его двенадцатой специальной сессии непосредственно на пленарном заседании по пункту 64 повестки дня, озаглавленному «Доклад Совета по правам человека» в первую неделю ноября.

Позвольте напомнить делегациям о том, что Ассамблея на своем 2-м пленарном заседании 18 сентября 2009 года приняла решение, в частности, направить пункт 64 повестки дня на рассмотрение пленарного заседания и Третьего комитета. Если нет возражений, могу ли я считать, что Ассамблея постановляет рассмотреть доклад Совета по правам человека о работе его двенадцатой специальной сессии, содержащийся в документе A/64/53/Add.1, на пленарном заседании, не создавая прецедента?

Решение принимается.

Заседание закрывается в 13 ч. 35 м.